

# /// PARKSIDE



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

## AIR CUT-OFF TOOL PDTS 6.3 C4

(FI)

### **PAINELMAKÄYTTÖINEN KATKAISUHIOMAKONE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

### **VINKELSLIP MED TRYCKLUFT**

Översättning av originalinstruktionerna

(LT)

### **PNEUMATINIS KAMPINIS ŠLIFUOKLIS**

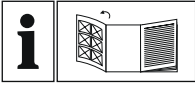
Originalios instrukcijos vertimas

IAN 494753\_2504

(FI)

(SE)

(LT)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

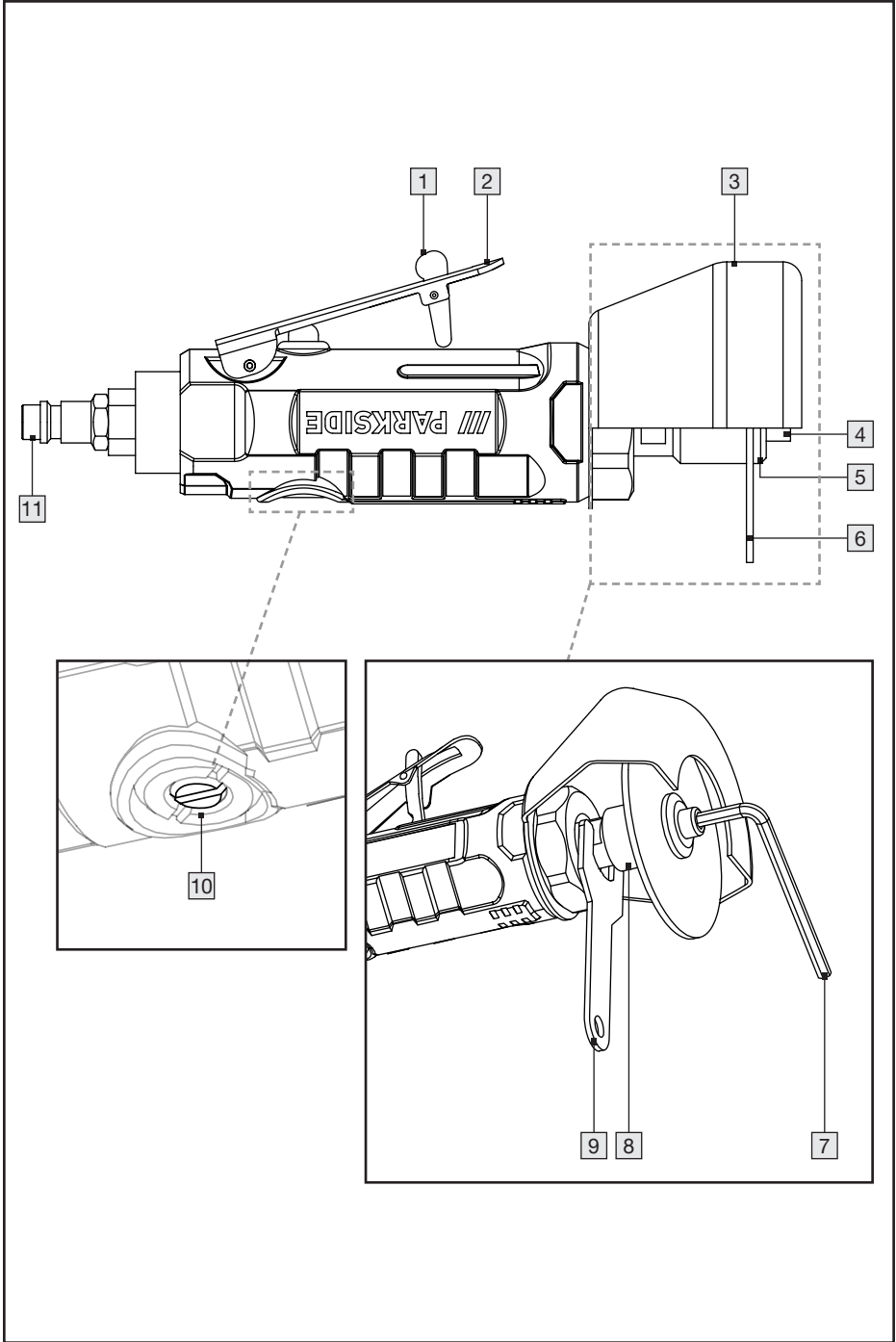
---

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	5
SE	Översättning av originalinstruktionerna	Sida	21
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Puslapis	37





<b>1. Johdanto</b> .....	6
1.1 Tarkoitettu käyttötarkoitus .....	6
1.2 Toimituksen laajuus .....	6
1.3 Laitteet .....	6
1.4 Tekniset tiedot .....	6
<b>2. Turvallisuusohjeet</b> .....	8
2.1 Yleiset turvallisuussäännöt .....	8
2.2 Ulosheitettyjen osien aiheuttamat vaarat .....	9
2.3 Kietoutumisesta aiheutuvat vaarat .....	9
2.4 Toiminnan vaaratekijät .....	9
2.5 Toistuvista liikkeistä aiheutuvat vaarat .....	10
2.6 Lisävarusteista aiheutuvat vaarat .....	10
2.7 Työpaikan vaaratekijät .....	11
2.8 Pölystä ja höyryistä aiheutuvat vaarat .....	11
2.9 Melun aiheuttamat vaarat .....	12
2.10 Tärinästä aiheutuvat vaarat .....	12
2.11 Pneumaattisten koneiden lisäturvallisuusohjeet .....	12
<b>3. Katkaisupyörien turvallisuusohjeet</b> .....	13
3.1 Yleistä tietoa katkaisulaikoista .....	13
3.2 Katkaisupyörien valinta .....	14
3.3 Käsittely ja varastointi .....	14
3.4 Erityiset turvallisuusohjeet katkaisuhiontaa varten .....	14
3.5 Muita erityisiä turvallisuusohjeita katkaisuhiontaa varten .....	14
3.6 Takaisinvento ja vastaavat turvallisuusohjeet .....	15
<b>4. Ennen käyttöönotton aloittamista</b> .....	16
4.1 Liitäntä paineilmalähteeseen .....	16
4.2 Öljyvoitelu .....	16
4.3 Aseta/vaihda katkaisupyörä .....	16
4.4 Säädä ilmavirtausta .....	17
<b>5. Käyttöönotto</b> .....	17
5.1 Kytke päälle .....	17
5.2 Kytke pois päältä .....	17
<b>6. Huolto, puhdistus ja varastointi</b> .....	17
<b>7. Hävittäminen</b> .....	18
7.1 Ympäristöyhteensopivuus ja Materiaalien hävittäminen .....	18
<b>8. Takuu, ROWI Germany GmbH</b> .....	18
<b>9. Palvelu</b> .....	20
<b>10. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus (C)</b> .....	20

# PAINEILMAKÄYTTÖINEN KATKAISUHIOMAKONE PDTS 6.3 C4

## 1. Johdanto

Onnittelut uuden laitteen ostosta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohjeet ovat olennainen osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuus-, käyttö- ja hävittämisohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja määritellyillä käyttöalueilla. Luovuta kaikki asiakirjat, kun luovutat tuotteen kolmansille osapuolille.

### 1.1 Tarkoitettu käyttötarkoitus

Tätä laitetta saa käyttää vain paineilmalla. Suurinta sallittua käyttöpainetta ei saa ylittää. Tämä hiomakone hiomalaitteille soveltuu **ohuiden** metallilevyjen leikkaamiseen ilman vettä.

### VAROITUS

Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on epäasianmukaista, siihen liittyy huomattava onnettomuusriski, eikä se ole myöskään sallittua. Emme ota vastuuta epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Laitte on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin.

### 1.2 Toimituksen laajuus

- 1 Paineilmakäyttöinen katkaisuhiomakone
- 1 Leikkuukiekko Ø 76 mm (esiasennettu)
- 1 Jakoavain
- 1 Kuusiokoloavain
- 1 Käyttöohjeet

### 1.3 Laitteet

- 1 Kytkentälukko
- 2 Laukaisuvipu
- 3 Suojakupu
- 4 Kiristysruuvi
- 5 Kiinnityslaippa
- 6 Leikkuukiekko
- 7 Kuusiokoloavain
- 8 Kara
- 9 Jakoavain
- 10 Ilmavirran säädin
- 11 Liitosnipa ¼"

### 1.4 Tekniset tiedot



Nimellisilmanpaine: max. 6,3 bar



Nimelliskierrosnopeus: 20000 min<sup>-1</sup>



Kara: M6  
Mitat: 207 × 85 × 80 mm  
Massa: 728 g



Levyn koko: Ø 76 x 1 x 10 mm  
Tekniset tiedot: WA 60 T BF / Typ 41  
max. 80 m/s  
max. 20100 min<sup>-1</sup>

### Melupäästöjen arvot

ISO 15744 -standardin mukaisesti määritetty kohinan mitattu arvo:

Äänenpainetaso  $L_{pA} = 96,4$  dB (A)

Epävarmuus  $K_{pA} = 3$  dB

Äänitehotaso  $L_{WA} = 107,4$  dB (A)

Epävarmuus  $K_{WA} = 3$  dB

### Käytä korvasuojaimia!

## VAROITUS!

- Näissä ohjeissa annetut melupäästöarvot on mitattu ISO 15744 -standardissa standardoidulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun. Melupäästöarvot vaihtelevat paineilmatyökalun käytön mukaan ja voivat joissakin tapauksissa olla suuremmat kuin näissä ohjeissa annetut arvot. Melupäästöarvot saattavat olla aliarvioituja, jos paineilmatyökalua käytetään säännöllisesti.

## HUOMAUTUS

- Jotta melupäästöaltistus tietyn työjakson aikana voitaisiin arvioida tarkasti, olisi otettava huomioon myös ajat, jolloin laite on sammutettuna tai käynnissä, mutta ei tosiasiallisesti käytössä. Tämä voi vähentää melupäästökuormitusta merkittävästi koko työjakson aikana.

### Tärinäpäästöarvo (EN 12096 mukainen ilmoitus)

ISO 28927-4 -standardin mukaisesti määritetty kokonaistärinäarvo.

Värähtelyt\*:  $a_h = 3,58 \text{ m/s}^2$

Epävarmuus:  $K = 0,54 \text{ m/s}^2$

\* Käyttäjän käsiin välittyvä tärinä

## VAROITUS!

Näissä ohjeissa määritetty tärinätaso on mitattu ISO 28927-4 -standardissa standardoidulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää yksikkövertailussa. Määritetty tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alitumisen alustavaan arviointiin.

Tärinäpäästöt paineilmatyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen paineilmatyökalun käyttötavasta, erityisesti siitä, minkä tyyppistä työkalua käytetään ja mitä lisävarusteita käytetään.

Tärinäkuormitus voidaan aliarvioida, jos paineilmatyökalua käytetään säännöllisesti tällä tavoin.








## HUOMAUTUS

Yritä pitää kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkitoimenpiteitä tärinäaltistuksen vähentämiseksi ovat:

- Huolla laitetta näiden ohjeiden mukaan,
- käytä käsineitä työkalua käytettäessä, ja
- työajan rajoittaminen tai työvaiheiden suunnittelu siten, että sinun ei tarvitse käyttää voimakkaasti täriseviä laitteita päiväkautia.

Kaikki käyttösyklin osat on otettava huomioon (esimerkiksi ajat, jolloin paineilmatyökalu on pois päältä, ja ajat, jolloin se on kytketty päälle, mutta toimii ilman kuormitusta).

### Kaikkien hiomakoneessa olevien symbolien selitykset

	<b>VAROITUS</b> Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa.
	Öljy päivittäin
	Pyörimissuunta
	Käytä silmiensuojaimia
	Käytä hengityssuojaimia
	Käytä kuulosuojaimia
	Käytä suojakäsineitä

## 2. Turvallisuusohjeet

### HUOMAUTUS

Kun paineilmatyökaluja käytetään, on noudatettava perusturvallisuustoimenpiteitä tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi.

Näissä käyttöohjeissa annetut tiedot ovat tärkeitä mutta eivät ainoa perusta koneen turvalliseen käytölle. Ilmoitetut vaaratekijät ovat ennakoitavissa käsikäyttöisten ilmasirkkelikoneiden yleisessä käytössä. Käyttäjän on kuitenkin lisäksi arvioitava erityiset riskit, jotka voivat aiheuttaa kunkin käytön yhteydessä.

### Jäljellä olevat riskit

Vaikka laitetta käytettäisiinkin ohjeiden mukaisesti, siihen liittyy aina jäännösriskkejä. Seuraavat vaarat voivat liittyä tämän laitteen rakenteeseen ja suunnitteluun:

- Putoamisvaara ympärillä lojuvien paineilmaletkujen vuoksi.
- Paineilmaletkujen räpyttelyn aiheuttama vaara.
- Terveyden vahingoittuminen hiontatyökalujen koskettamisesta kattamattomalla alueella.
- Hengenvaara työkappaleista sinkoutuvien osien tai vaurioituneiden hiomalaikkojen vuoksi.
- Käsivarren tärinästä aiheutuvat terveyshaitat, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ei ole ohjattu ja huollettu asianmukaisesti.

Vähennä jäännösriskiä käyttämällä laitetta huolellisesti ja ohjeiden mukaisesti sekä noudattamalla kaikkia ohjeita. Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin!

### 2.1 Yleiset turvallisuussäännöt

- **Useita vaaroja!** Turvallisuusohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen hiomatuotteiden hiontakoneen käyttöönottoa, käyttöä, korjausta, huoltoa ja lisävarusteiden vaihtoa sekä ennen koneen läheisyydessä työskentelyä. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia fyysisiä vammoja.
- Hiontatuotteiden hiontakoneen saa asentaa, säätää tai käyttää vain asianmukaisesti pätevyitynyt ja koulutettu käyttäjä.
- Tätä hiomakonetta ei saa muuttaa. Muutokset voivat heikentää turvatoimien tehokkuutta ja lisätä käyttäjälle aiheutuvia riskejä.
- Turvallisuusohjeita ei saa kadottaa. Anna ne käyttäjälle.
- Älä koskaan käytä vaurioituneita koneita.
- Tarkista merkkien ja merkintöjen täydellisyys ja luettavuus. Kone on tarkastettava säännöllisesti, jotta voidaan varmistaa, että kone on merkitty selvästi luettavilla luokituksilla ja merkinnöillä, joita näissä käyttöohjeissa edellytetään. Käyttäjän on otettava yhteyttä valmistajaan korvaavien kilpien hankkimiseksi tarvittaessa.

## 2.2 Ulosheitettyjen osien aiheuttamat vaarat

- Jos työkappale tai lisävarusteet tai jopa itse työstökone rikkoutuu, osat voivat sinkoutua ulos suurella nopeudella.
- Iskunkestäviä silmäsuojaimia on käytettävä aina, kun hiomalaikkaa käytetään tai kun koneeseen vaihdetaan lisävarusteita. Tarvittava suojausaste on arvioitava erikseen kunkin yksittäisen käytön yhteydessä.
- Varmista, että työkappale on kiinnitetty tukevasti.
- Tarkista, että hioma-aineen enimmäiskäyntinopeus kierroksiksi minuutissa muunnettuna on yhtä suuri tai suurempi kuin karan nimellinopeus.
- Varmista, että konepelti on asennettu, että se on hyvässä kunnossa ja kunnolla kiinnitetty ja että se tarkastetaan säännöllisesti.
- On tarkistettava säännöllisesti, että paineilmatyökälun nopeus ei ole suurempi kuin paineilmatyökälun nopeusnäyttö. Nämä nopeuden tarkistukset on tehtävä ilman kiinnitettyä työkälua.
- Tarkista, että kiinnitysliippoja käytetään valmistajan ohjeiden mukaisesti ja että ne ovat hyvässä kunnossa, esim. ilman halkeamia ja halkeamia, ja että ne ovat vaakasuorassa.
- Tarkista, ovatko kara ja karan kierre vaurioituneet tai kuluneet.
- Varmista, että työn aikana syntyvät kipinät ja sirpaleet eivät aiheuta vaaraa.
- Irrota hiomakone hiomalaikkoja varten virtalähteestä ennen työstökoneen tai lisävarusteiden asentamista tai vaihtamista.

## 2.3 Kietoutumisesta aiheutuvat vaarat

Tukehtumis-, päänahka- ja/tai viiltovaara voi olla olemassa, jos löysiä vaatteita, koruja, kaulakoruja, hiuksia tai käsineitä ei pidetä kaukana koneesta ja sen lisävarusteista.

## 2.4 Toiminnan vaaratekijät

- Vältä kosketusta pyörivään akseliin ja työvälineseeseen, jotta vältät viiltohaavat käsissä ja muissa kehon osissa.
- Konetta käytettäessä käyttäjän kädet voivat altistua vaaroille, kuten viilloille, hankauksille ja kuumuudelle. Käytä sopivia käsineitä käsien suojaamiseksi.
- Käyttäjän ja huoltohenkilöstön on oltava fyysisesti kykeneviä käsittelemään koneen kokoa, massaa ja tehoa.
- Pidä konetta kunnolla: Ole valmis torjumaan tavanomaisia tai äkillisiä liikkeitä - pidä molemmat kädet valmiina.
- Varmista, että vartalosi on tasapainossa ja että otteesi on varma.
- Jos virransyöttö keskeytyy, vapauta laukaisin.
- Käytä vain näissä käyttöohjeissa suositeltuja voiteluaineita.
- Suojalaseja on käytettävä; suojakäsineiden ja -vaatteiden käyttö on suositeltavaa.
- Ylhäällä työskenneltäessä on käytettävä suojakypärää.
- Leikkuukiekko kulkee sen jälkeen, kun laukaisin on vapautettu. Älä laske konetta alas ennen kuin leikkuukiekko pysähtyy.

- Katkaisuhionnassa työkappale on tuettava siten, että katkaisuaukon leveys pysyy vakiona tai kasvaa koko työstön ajan.
- Jos hiomalaikka juuttuu katkaisuaukkoon, sammuta hiomakone ja irrota hiomalaikka. Tarkista ennen toiminnan jatkamista, että hiomalaikka on edelleen kunnolla kiinni eikä se ole vahingoittunut.
- Hiomalaikkoja ja katkaisulaikkoja ei saa käyttää sivuhiontaan (poikkeus: sivuhiontaan tarkoitettut hiomalaikat). Hiomakoneiden hiomakoneita ei saa käyttää yli hioma-aineen suurimman kehänopeuden.
- Varmista, ettei välittömässä läheisyydessä ole sivullisia.
- On käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita, kuten sopivia käsineitä, esiliinoja ja suojakypärää.
- Hiomisen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää vaatteet ja aiheuttaa vakavia palovammoja. Varmista, että kipinät eivät putoa vaatteisiin. Käytä palosuojattuja vaatteita ja varmista, että lähellä on vesiämpäri.

## 2.5 Toistuvista liikkeistä aiheutuvat vaarat

- Kun käyttäjä käyttää hiomatuotteiden hiontakonetta työhön liittyvissä tehtävissä, hän voi mahdollisesti kokea epämiellyttäviä tuntemuksia käsissä ja käsivarsissa sekä niskahartiaseudulla tai muissa kehon osissa.
- Kun käyttäjä käyttää hiomakonetta hioville tuotteille, hänen on otettava miellyttävä asento, varmistettava tukeva jalansija ja vältettävä hankalia asentoja tai sellaisia asentoja, jotka vaikeuttavat tasapainon säilyttämistä. Käyttäjän olisi vaihdettava asentoa pitkäkestöisen työn aikana, mikä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymystä.
- Jos käyttäjä kokee oireita, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, särkyä, sykkimistä, kipua, pistelyä, puutumista, kirvelyä tai jäykkyyttä, näitä merkkejä ei pidä jättää huomiotta. Käyttäjän on otettava yhteys asianmukaisesti pätevään lääkäriin.

## 2.6 Lisävarusteista aiheutuvat vaarat

- Irrota hiomatuotteiden hiontakone virtalähteestä ennen työstökoneen tai lisävarusteiden asentamista tai vaihtamista.
- Käytä vain tässä käyttöohjeessa suositeltuja kokoja ja tyypejä olevia tarvikkeita ja tarvikkeita. Älä käytä muuntuyppisiä tai -kokoisia tarvikkeita ja kulutustarvikkeita.
- Varmista, että hioma-aineen mitat ovat yhteensopivat hiomakoneen hioma-aineiden mittojen kanssa ja että hioma-aine sopii karaan.
- Varmista, että hioma-aineen kierretyyppi ja -koko vastaavat täsmälleen karan kierretyyppiä ja -kokoja.
- Tarkista hioma-aine ennen käyttöä. Älä käytä hioma-aineita, jotka on (mahdollisesti) pudotettu tai joissa on lohkeamia, halkeamia tai muita vikoja.
- Varmista, että hiomalaite on kiinnitetty asianmukaisesti ja kiristetty riittävästi ennen käyttöä; käytä hiomalaitetta kiinnitettyssä asennossa tyhjäkäynnillä vähintään 1 minuutin ajan; pysäytä kone välittömästi, jos havaitset merkittävää tärinää tai muita vaurioita; selvitä näiden vikojen syy.
- Tarkistamalla karan mitat ja muut tärkeät tiedot on vältettävä, että karan pää koskettaa kuppipyörien, hiontakartioiden tai koneen karoihin kiinnitettäviksi tarkoitettujen kierteite-

tyillä lisäosilla varustettujen kiinnityskohtien aukon pohjaa.

- Jos hioma-aineita toimitetaan tai on tarkoitettu käytettäväksi vähennysventtiilien tai holkkien kanssa, käyttäjän on varmistettava, että vähennysventtiili tai holkki ei koske kiinnitysaipean pintaa ja että kiinnitysoiman pyörimisvoima riittää estämään hioma-aineen liukumisen.
- Jos kiinnitysaipeat on tarkoitettu erityyppisille ja -kokoisille hioma-aineille, kiinnitä aina oikeanlainen kiinnitysaipea käytettävää hioma-ainetta varten.
- Vältä suoraa kosketusta ennen ja jälkeen työstökoneen käytön, koska se voi olla kuuma tai terävä.
- Hioma-ainetta on säilytettävä ja käsiteltävä valmistajan ohjeiden mukaisesti.

## 2.7 Työpaikan vaaratekijät

- Liukastumiset, kompastumiset ja putoamiset ovat työpaikoilla yleisiä tapaturmien syitä. Ole tietoinen pinnoista, jotka ovat saattaneet muuttua liukkaiksi koneen käytön vuoksi, ja ilmailetkun aiheuttamista kompastumisvaaroista.
- Ole varovainen tuntemattomissa ympäristöissä. Virta- tai muista syöttölinjoista voi aiheutua piileviä vaaroja.
- Tätä hiomatuotteiden hiontakonetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa, eikä sitä ole eristetty kosketusta vastaan sähkövirtälähteisiin.
- Varmista, ettei koneen läheisyydessä ole sähköjohtoja, kaasuputkia jne., jotka voisivat aiheuttaa vaaraa, jos koneen käyttö vahingoittaa sitä.

## 2.8 Pölystä ja höyryistä aiheutuvat vaarat

- Hiomakoneiden käytöstä syntyvät pölyt ja höyryt voivat aiheuttaa haitallisia terveysvaikutuksia (kuten syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta); on olennaisen tärkeää tehdä riskinarviointi näiden vaarojen osalta ja ottaa käyttöön asianmukaiset valvontamekanismit.
- Riskinarvioinnissa olisi otettava huomioon koneen käytöstä syntyvät pölyt ja kaikki olemassa olevat pölyt, jotka saattavat sekoittua prosessissa.
- Hiomalaiikkaa on käytettävä ja huollettava tässä käsikirjassa annettujen suositusten mukaisesti pöly- ja savupäästöjen minimoimiseksi.
- Poistoilma on poistettava siten, että pölyisessä ympäristössä pölyn pyöriminen on mahdollisimman vähäistä.
- Jos pölyjä tai höyryjä muodostuu, on tärkeintä valvoa niiden leviämistä päästökohdassa.
- Kaikkia koneen sisäänrakennettuja tai lisäosia, jotka on suunniteltu keräämään, poistamaan tai vaimentamaan lentävää pölyä tai höyryä, on käytettävä ja huollettava valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Kulutustarvikkeet/konetyökalut on valittava, huollettava ja vaihdettava tämän käsikirjan suositusten mukaisesti, jotta vältetään pölyn tai höyryn muodostumisen tarpeeton lisääntyminen.
- Käytä hengityssuojaimia työterveys- ja työturvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Tiettyjen materiaalien käsittely aiheuttaa pöly- ja höyrypäästöjä, jotka voivat aiheuttaa räjähdysvaarallisen ympäristön.

## 2.9 Melun aiheuttamat vaarat

- Korkealle melutasolle altistuminen voi johtaa pysyviin kuulovaurioihin, kuulon heikkene- miseen ja muihin ongelmiin, kuten tinnitukseen (korvan soiminen, surina, viheltäminen tai surina), jos kuulonsuojaus on riittämätön. On olennaisen tärkeää tehdä riskinarviointi näiden vaarojen osalta ja ottaa käyttöön asianmukaiset valvontamekanismit.
- Riskien vähentämiseen soveltuvia valvontamekanismeja ovat esimerkiksi eristysmate- riaalien käyttö, jotta vältetään työkappaleissa esiintyvät "soivat" äänet.
- Käytä kuulonsuojaimia paikallisten työterveys- ja työturvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Hiomatuotteiden hiontakonetta on käytettävä ja huollettava näissä ohjeissa annettujen suositusten mukaisesti, jotta vältetään melutason tarpeeton nousu.
- Kulutustarvikkeet/työkalut on valittava, huollettava ja vaihdettava tämän käsikirjan suosi- tusten mukaisesti, jotta vältetään melutason tarpeeton nousu.

## 2.10 Tärinästä aiheutuvat vaarat

- Tärinälle altistuminen voi aiheuttaa hermovaurioita ja häiriöitä käsien ja käsivarsien veren- kierrossa.
- Käytä lämpimiä vaatteita työskennellessäsi kylmissä ympäristöissä ja pidä kädet lämpi- minä ja kuivina.
- Jos tunnet sormissasi tai käsissäsi tunnottomuutta, pistelyä tai kipua tai jos sormiesi tai kätesi iho muuttuu valkoiseksi, lopeta työskentely hiomalaikan kanssa ja ota yhteys lää- käriin.
- Hiomatuotteiden hiontakonetta on käytettävä ja huollettava näissä ohjeissa annettujen suositusten mukaisesti, jotta vältetään tärinän tarpeeton voimistuminen.
- Älä anna työstökoneen kolkutella työkappaleen päällä, sillä se johtaa todennäköisesti tärinän voimistumiseen huomattavasti.
- Kulutustarvikkeet/konetyökalut on valittava, huollettava ja vaihdettava tämän käsikirjan suositusten mukaisesti, jotta vältetään tärinän tarpeeton voimistuminen.
- Käytä aina kun mahdollista jalustaa, kiristintä tai tasapainotinta pitämään koneen painoa.
- Pidä koneesta kiinni ei liian tukevalla mutta turvallisella otteella ja pidä samalla yllä vaadi- tut käden reaktiovoimat, sillä tärinän riski kasvaa yleensä otteen voiman kasvaessa.
- Käytä aluslevyjä, jos ne on tarkoitettu sidotuille hioma-aineille.

## 2.11 Pneumaattisten koneiden lisäturvallisuusohjeet

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja:
  - Kun kone ei ole käytössä, varmista ennen lisävarusteiden vaihtamista tai korjauksia, että ilmansyöttö on suljettu, että ilmaletku ei ole paineistettu ja että kone on irrotettu ilmansyötöstä.
  - Älä koskaan suuntaa ilmavirtaa itseäsi tai muita ihmisiä kohti.
- Liikkuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkista siksi aina, että letkut ja niiden kiinnikkeet ovat ehjiä tai eivät ole irronneet.
- Jos käytetään yleiskääntökytkimiä (kynsiliittimiä), on käytettävä lukitustappeja; Whip- check-letkulukkoja on käytettävä suojaamaan letkun ja koneen sekä letkujen keskinäisen liitoksen rikkoutumisen varalta.

- Varmista, että koneeseen merkittyä enimmäispainetta ei ylitetä.
- Älä koskaan kannan paineilmakäyttöisiä koneita letkun varassa.

### 3. Katkaisupyörien turvallisuusohjeet

#### 3.1 Yleistä tietoa katkaisulaikoista

- Katkaisulaikat ovat hauraita, joten hiomatyökaluja käsiteltäessä on oltava erittäin varovainen.
- Vaurioituneiden, väärin kiinnitettyjen tai asetettujen katkaisulaikkojen käyttö on vaarallista ja voi aiheuttaa vakavia vammoja.

#### Kaikkien hiomalaitteissa olevien symbolien selitykset

	<b>VAROITUS</b> Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa.
	Käytä silmiensuojaimia
	Käytä hengityssuojaimia
	Käytä kuulosuojaimia
	Käytä suojakäsineitä
	Käytä turvakenkiä
	Ei sallittu märkäjauhatuksessa
	Sivusilmukoita ei saa käyttää
	Älä käytä, jos se on vaurioitunut
	Käyttö metallin työstöön

### 3.2 Katkaisupyörien valinta

- Etiketissä tai katkaisupyörässä olevia tietoja sekä käyttörajoituksia, turvallisuusohjeita tai lisäohjeita on noudatettava.

### 3.3 Käsittely ja varastointi

- Hiomatyökaluja on käsiteltävä ja kuljetettava varoen.
- Hiomatyökalut on säilytettävä siten, etteivät ne altistu mekaanisille vaurioille tai haitallisille ympäristövaikutuksille (esim. kosteus).

### 3.4 Erityiset turvallisuusohjeet katkaisuhiontaa varten

- Käytä vain paineilmatyökalulle hyväksytyjä hiomatuotteita ja näille hiomatuotteille tarkoitettua suojakupua. Hiontatuotteita, joita ei ole tarkoitettu paineilmatyökalulle, ei voida suojata riittävästi ja ne ovat vaarallisia.
- Kampiohjatut hiomalaikat on asennettava siten, että niiden hiomapinta ei ulotu suojahupun vanteen tason yläpuolelle. Väärin asennettua hiomalaikkaa, joka työntyy suojahupun reunan tason yläpuolelle, ei voida suojata riittävästi.
- Suojakuppu on kiinnitettävä tukevasti paineilmatyökaluun ja säädettävä mahdollisimman suuren turvallisuuden varmistamiseksi siten, että mahdollisimman pieni osa hiomalaitteen rungosta on auki ja käyttäjään päin. Suojuksen on suojattava käyttäjää sirpaleilta ja vahingossa tapahtuvalta kosketukselta hiomakappaleeseen.
- Hioma-aineita saa käyttää vain suositeltuihin käyttökohteisiin. Esimerkiksi: Älä koskaan hio katkaisulaikan sivupinnalla. Katkaisulaikat on suunniteltu poistamaan materiaalia laikan reunalla. Näihin hioma-aineisiin kohdistuva sivuttaisvoima voi rikkoa ne.
- Käytä aina ehjiä kiinnityslaippoja, jotka ovat oikean kokoisia ja muotoisia valitsemaallesi hiomalaikalle. Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät siten hiomalaikan rikkoutumisriskiä. Katkaisulaikkojen laipat voivat poiketa muiden hiomalaikkojen laipoista.
- Älä käytä suurempien paineilmatyökalujen kuluneita hiomalaikkoja. Suurempien paineilmatyökalujen hiomalaikkoja ei ole suunniteltu pienempien paineilmatyökalujen suuremmille nopeuksille, ja ne voivat rikkoutua.

### 3.5 Muita erityisiä turvallisuusohjeita katkaisuhiontaa varten

- Vältä tukkimasta leikkuukiekkoa tai käyttämästä liikaa painetta. Älä tee liian syviä leikkauksia. Katkaisulaikan ylikuormittaminen lisää sen rasitusta ja alttiutta jumiutumiseen tai tukkeutumiseen ja siten takaiskun tai hiomalaikan rikkoutumisen mahdollisuutta.
- Vältä pyörivän leikkuupyörän edessä ja takana olevaa aluetta. Jos siirrät työkalupäätä olevaa katkaisupyörää pois päin itsestäsi, paineilmatyökalu pyörivällä pyörivällä pyörällä voi takaiskun sattuessa sinkoutua suoraan sinua kohti.
- Jos katkaisupyörä juuttuu tai keskeytät työn, kytke kone pois päältä ja pidä sitä paikallaan, kunnes pyörä on pysähtynyt. Älä koskaan yritä vetää vielä käynnissä olevaa katkaisupyörää pois leikkauksesta, koska se voi muuten potkaista takaisin. Selvitä ja korjaa jumittumisen syy.

- Älä kytke paineilmatyökalua uudelleen päälle, kun se on työkappaleessa. Anna leikkukiekon saavuttaa täysi nopeus ennen kuin jatkat leikkausta varovasti. Muuten leikkukiekko voi jumiutua, hypätä ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takapotkun.
- Tue levyt tai suuret työkappaleet, jotta vähennät takaiskun vaaraa juuttuneen katkaisulain vuoksi. Suuret työkappaleet voivat taipua oman painonsa alla. Työkappale on tuettava levyn molemmilta puolilta, sekä katkaisupyörän läheltä että reunoilta.
- Katkaisulaikkoja on säilytettävä ja käsiteltävä huolellisesti ja valmistajan ohjeiden mukaisesti.

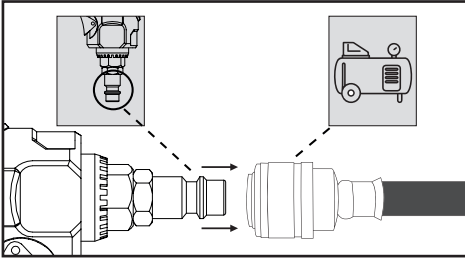
### 3.6 Takaisin veto ja vastaavat turvallisuusohjeet

- Takapotku on äkillinen reaktio, joka johtuu koukussa olevasta tai juuttuneesta pyörivästä työkalusta.
- Koukistuminen tai lukkiutuminen johtaa pyörivän työkalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämä aiheuttaa sen, että hallitsematon ilmatyökalu kiihtyy vastoin insertityökalun pyörimissuuntaa juuttumiskohdassa.
- Jos esimerkiksi hiomalaikka jää kiinni tai juuttuu työkappaleeseen, hiomalaikan työkappaleeseen uppoava reuna voi jäädä kiinni, jolloin hiomalaikka katkeaa tai potkaisee takaisin. Hiomalaikka liikkuu tällöin kohti käyttäjää tai poispäin käyttäjästä riippuen siitä, mihin suuntaan hiomalaikka pyörii juuttumiskohdassa. Hiomalaikat voivat myös rikkoutua tämän prosessin aikana.
- Takapotku on seurausta paineilmatyökalun virheellisestä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää noudattamalla asianmukaisia varoimenpiteitä, jotka on kuvattu jäljempänä.
  - Pidä paineilmatyökalusta tukevasti kiinni ja aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, että voit vaimentaa rekyylivoimat. Käytä aina apukahvaa, jos sellainen on käytettävissä, jotta voit hallita mahdollisimman hyvin takaiskuvoimia tai reaktiomomentteja ylösajon aikana. Käyttäjä voi hallita rekyyli- ja reaktiovoimia noudattamalla asianmukaisia varoimenpiteitä.
  - Älä koskaan vie kättäsi lähelle pyöriviä työkaluja. Työkalu voi liikkua käden yli, kun se palautuu.
  - Vältä vartalollasi aluetta, johon paineilmatyökalua liikutetaan takaiskun sattuessa. Takapotku ajaa paineilmatyökalua vastakkaiseen suuntaan kuin hiomalaikan liike tukkeutumiskohdassa.
  - Työskentele erityisen huolellisesti kulmien, terävien reunojen jne. ympärillä. Estä työvälineitä pomppimasta työkappaleesta ja juuttumasta. Pyörivällä lisälevytyökalulla on taipumus jumiutua kulmissa, terävissä reunoissa tai kun se pomppaa pois. Tämä aiheuttaa hallinnan menetyksen tai takaiskun.
  - Älä käytä ketjua tai hammastettua sahanterää. Tällaiset pistotyökalut aiheuttavat usein takapotkun tai pistotyökalun hallinnan menettämisen.

## 4. Ennen käyttöönoton aloittamista

### 4.1 Liitäntä paineilmalähteeseen

- Työkalujen hiontakonetta saa käyttää ainoastaan puhdistetulla, öljyllä sumutetulla paineilmalla.
- Paineilmalinjassa ei saa olla kondenssia.
- Suurin sallittu käyttöpaine 6,3 bar ei saa ylittyä.
- Varmista, että käyttöpaine on vähintään 6,3 bar. Tämä hiomakone on suunniteltu vain tätä käyttöpainetta varten.
- Kompressorin on varustettava paineenalennuksella käyttöpaineen säätämiseksi.
- Liitä tulpanippa [11] kompressorin syöttöletkuun.



### 4.2 Öljyvoitelu

- Voitele paineilmatyökalu ennen jokaista käynnistystä.
- Laita 3-5 tippaa erityistä paineilmaöljyä tulpan nippaan [11]. Tämä riittää 15 minuutin yhtäjaksoiseen käyttöön.

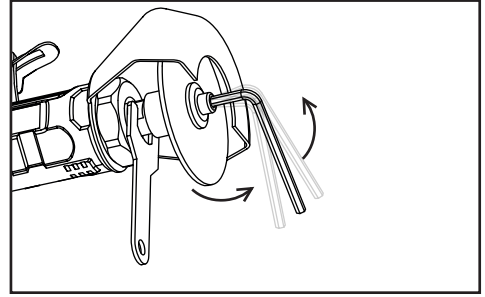
**HUOMAUTUS:** Säännöllinen voitelu ehkäisee kitkaa ja korroosiovaurioita. Suosittelemme erityistä paineilmaöljyä, esim. GÜDE, Metabo, E-COLL tai Einhell.

**HUOMAUTUS:** Voit käyttää voiteluun myös niin sanottua sumu- tai paineilmavoitelulaitetta tai paineilmauhlotoyksikköä. Nämä taakaavat säännöllisen voitelun.

### 4.3 Aseta/vaihda katkaisupyörä

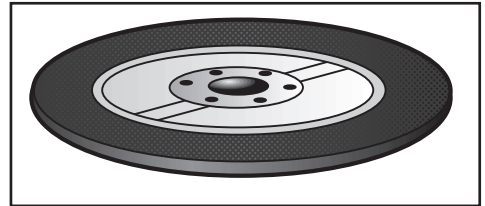
Irrota hiomakone hiomalaikkoja varten virtalähteestä ennen työstökoneen tai lisävarusteiden asentamista tai vaihtamista.

- Lukitse kara [8] mukana toimitetulla jakoavaimella [9].
- Löysää kiristysruuvi [4] kuusiokoloavaimella [7]. Käännä kiristysruuvia [4] vastapäivään.

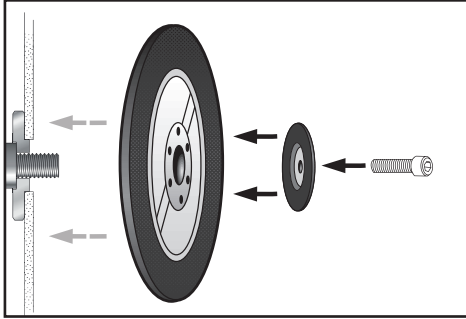


- Irrota kiinnitysruuvi [4] ja kiinnityslaippa [5].
- Aseta leikkuukiekko [6], kiinnityslaippa [5] ja kiinnitysruuvi [4] vetoakselille.

Tämä leikkuulaikan [6] puoli osoittaa ulospäin merkinnästä riippumatta (puoli, jossa on metallirengas reiän ympärillä). Jos pyörimissuunta on kuitenkin merkitty katkaisupyörään [6], varmista, että se vastaa laitteen pyörimissuunnan merkintää.



- Kiinnityslaipan [5] syvennyksen sisältävä puoli on aina leikkuukiekkoa [6] kohti.



- Lukitse kara [8] mukana toimitetulla avaimella [9].
- Kiristä kiristysruuvi [4] kuusiokoloavaimella [7]. Käännä kiristysruuvia [4] myötäpäivään.

#### 4.4 Säädä ilmavirtausta

- Ilmavirtaa voidaan säätää ilmavirran säätimellä [10]. Ilmavirran säädin [10] on tehtaalla asetettu optimaalisesti.

Jos haluat silti muuttaa ilmavirtaa, toimi seuraavasti:

- Käännä ilmavirran säädintä [10] tyhjäkäynnillä tai ilman asennettuja lisävarusteita noin 30-40° myötäpäivään ☺ tai vastapäivään ☹.

## 5. Käyttöönotto

### HUOMIO

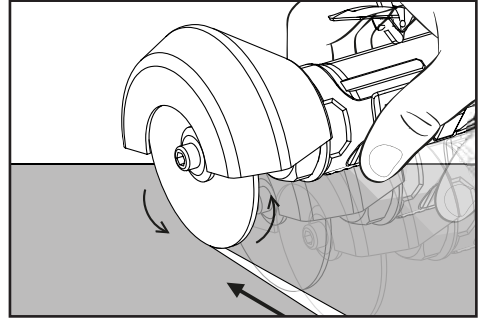
Tarkista kiristysruuvien [4] tiukka istuvuus ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

#### 5.1 Kytke päälle

- Kytke laite päälle painamalla ensin virtalukkoa [1] eteenpäin ja sitten liipaisinta [2].

### HUOMIO!

Työskentele hiottaessasi aina seuraavasti:



#### 5.2 Kytke pois päältä

- Vapauta laukaisin [2].
- Irrota laite paineilmalähteestä aina työn päätyttyä.

## 6. Huolto, puhdistus ja varastointi

### VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

Irrota laite paineilmalähteestä ennen huoltotöitä.

- Seuraavia kohtia voidaan pitää luettelona käyttövaiheista, jotka käyttäjän on suositettava laitteen huoltoon, puhdistusta ja varastointia varten.
- Säännöllinen ennaltaehkäisevä huolto varmistaa laitteen turvallisuuden.
- Huolehdi ja puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen riippumatta toimintojen tai käyttökertojen määrästä.
- Huomioi tässä käyttöohjeessa annetut hävittämisohteet. Virheellinen hävittäminen voi vahingoittaa ympäristöä tai terveyttäsi.
- Riittävä ja jatkuvasti ehjä öljyvoitelu on ratkaisevan tärkeää optimaalisen toiminnan kannalta (katso luku Öljyvoitelu).
- Tarkista nopeus jokaisen käytön jälkeen. Nopeus on tarkistettava säännöllisesti.
- Tee jokaisen huollon ja kunnossapidon jälkeen yksinkertainen tärinätason tarkastus.
- Tarkista säännöllisesti karojen, kierteiden ja kiinnityslaitteiden kulumisen ja toleranssit hioma-aineiden pitoa varten.

- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia tai vaihto-osia, muutoin käyttäjien terveys ja turvallisuus vaarantuvat. Jos olet epävarma, ota yhteyttä huoltotiimiimme.
- Puhdista laite ennen huoltoa siihen (työprosessien vuoksi) joutuneista vaarallisista aineista. Vältä ihokosketusta näiden aineiden kanssa. Jos iho joutuu kosketuksiin vaarallisten pölyjen kanssa, se voi aiheuttaa vakavan ihotulehduksen. Jos huoltotöiden aikana syntyy tai sekoittuu pölyä, sitä voi hengittää. Käytä aina suojakäsineitä ja suojanaamaria!
- Puhdista laitteen kotelo vain hieman kostealla, pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä hankaavia ja/tai naarmuttavia puhdistusaineita.
- Laitetta saavat käyttää ja huoltaa vain valtuutetut henkilöt. Korjauksia saavat tehdä vain pätevät henkilöt.
- Tarkastukset, säädöt ja huoltotyöt olisi mahdollisuuksien mukaan suoritettava saman henkilön tai hänen sijaisensa toimesta ja dokumentoitava huoltokirjaan.
- Laite on säilytettävä kuivassa paikassa. Varmista, ettei laitteen sisälle pääse kosteutta.
- Säilytä laite ja käyttöohjeet alkuperäispakkauksessa. Säilytä laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa, pölyttömässä ja pakkasettomassa paikassa.

## 7. Hävittäminen

- Ilmatyökalut, tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä ympäristöystävällisesti.
- Voit tiedustella kuluneen laitteen ja sen lisävarusteiden hävittämistapaa paikalliselta kunnalta tai kaupunginhallitukselta.



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voit hävittää paikallisissa kierrätyspisteissä.



Huomioi pakkausmateriaalien merkinnät jätteiden lajittelun yhteydessä; ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joilla on seuraava merkitys: 1-7: muovit/ 20-22: paperi ja pahvi/80-98: Komposiitit.

### 7.1 Ympäristöyhteensopivuus ja Materiaalien hävittäminen

Voiteluöljyä ei saa joutua maaperään, veteen tai jätevesiin. Voiteluöljy on erityisjätettä, joka on hävitettävä asianmukaisesti. Noudata paikallisia määräyksiä. Hävitä voiteluöljy paikallisessa keräyspisteessä, huoltoasemalla tai öljynmyyjällä.

## 8. Takuu, ROWI Germany GmbH

Arvoisa asiakas,

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä. Jos tuotteessa on vikoja, sinulla on lain mukaisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Myöntämämme takuu ei rajoita näitä lainsäädännön mukaisia oikeuksia.

### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Ole hyvä ja säilytä alkuperäinen kuitti turvallisessa paikassa. Se vaaditaan ostotodistukseksi.

Jos materiaali- tai valmistusvirhe ilmenee kolmen vuoden kuluessa tämän tuotteen ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen, oman valintamme mukaisesti, maksutta tai hyvitämme sen ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostokuitti (kuitti) esitetään kolmen vuoden kuluessa ja että kuvataan kirjallisesti lyhyesti vian luonne ja milloin se ilmeni.

Jos vika kuuluu takuun piiriin, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei aloita uutta takuu-aikaa.

## Takuuaika ja lakisääteinen Vahingonkorvausvastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Kaikista jo ostohetkellä esiintyvistä vaurioista tai puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen purkamisen jälkeen. Takuuajan jälkeen tehdyt korjaukset ovat maksullisia.

## Takuun laajuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuvaatimusten mukaisesti ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina tai hauraiden osien vaurioina, esim. kytkimet, paristot tai lasiosat.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuote on vaurioitunut tai jos sitä on käytetty tai huollettu väärin. Tuotteen oikea käyttö kaikkia käyttöohjeissa annettuja ohjeita on noudatettava tarkasti. Käyttöjä ja toimenpiteitä, joita käyttöohjeissa ei suositella tai joista varoitetaan, on vältettävä kaikissa tilanteissa.

Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Väärinkäyttötapauksissa ja virheellisen käsittelyn, voimankäytön ja muiden sellaisten toimien tapauksessa, joita valtuutettu huolto ei tee laitteelle, takuu ei enää ole voimassa.

## Toiminta takuutapauksessa

Noudata alla olevia ohjeita varmistaaksesi, että pyyntösi käsitellään nopeasti:

- Säilytä kuitti ja tuotenumero (IAN 494753\_2504) valmiina kaikkia kyselyitä varten todisteena ostoksesta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteeseen kaiverretusta merkinnästä, käyttöohjeen kansilehdeltä (vasemmassa alakulmassa) tai tuotteen takapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.

- Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.
- Vialliseksi kirjattu tuote voidaan lähettää ilman postikuluja sinulle annettuun palveluosoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (lasku) ja kuvaa vian luonne ja sen ilmenemisajankohta.



Voit lukea ja ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita osoitteesta [parksidediy.com](https://parksidediy.com). Tällä QR-koodilla pääset suoraan osoitteeseen [parksidediy.com](https://parksidediy.com). Valitse maasi ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494753\_2504 pääset tuotteesi käyttöohjeeseen.

## 9. Palvelu

Jos ROWI Germany -tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, toimi seuraavasti:

### Ota yhteyttä

Tavoitat ROWI Germany Service Team -tiimin osoitteesta:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

SAKSA

Lidl-services@rowi-group.com

Palvelun vihjelinja: +800 7694 7694

(maksutta kiinteästä verkosta)

**IAN 494753\_2504**

Useimmat ongelmat voidaan ratkaista jo huoltotiimimme asiantuntevan teknisen neuvonnan aikana.

## 10. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus C €

Me, **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien, normatiivisten asiakirjojen ja EU-direktiivien mukainen:

**Konedirektiivi:** 2006/42/EY

**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:**

EN ISO 11148-7:2012

**Laitteen nimi:**

Paineilmakäyttöinen katkaisuhiomakone

**Mallinumero:** PDTS 6.3 C4

**Valmistusvuosi:** 09/2025

**Erän numero:** IAN 494753\_2504

**Asiakirjoista vastaava henkilö:**

Marc Stockenberger

**Sijainti:** Forst

**Päiväys/valmistajan allekirjoitus:**

06.08.2025



Marc Stockenberger

Toimitusjohtaja

Pidätämme oikeuden tehdä teknisiä muutoksia jatkokehityksen vuoksi.

<b>1. Inledning</b> .....	22
1.1 Avsedd användning .....	22
1.2 Leveransomfattning .....	22
1.3 Utrustning .....	22
1.4 Tekniska data .....	22
<b>2. Säkerhetsanvisning</b> .....	24
2.1 Allmänna säkerhetsregler .....	24
2.2 Faror orsakade av utkastade delar .....	25
2.3 Faror på grund av fastnande .....	25
2.4 Faror under drift .....	25
2.5 Faror genom upprepade rörelser .....	26
2.6 Faror med tillbehör .....	26
2.7 Faror på arbetsplatsen .....	27
2.8 Faror genom damm och ångor .....	27
2.9 Faror för buller .....	28
2.10 Vibrationsrisker .....	28
2.11 Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner .....	29
<b>3. Säkerhetsanvisningar för klinga</b> .....	29
3.1 Allmän information om klinga .....	29
3.2 Urval av klinga .....	30
3.3 Hantering och lagring .....	30
3.4 Särskilda säkerhetsanvisningar för kapslipning .....	30
3.5 Andra särskilda säkerhetsanvisningar för kapslipning .....	31
3.6 Bakslag och motsvarande säkerhetsanvisningar .....	31
<b>4. Före idrifttagning</b> .....	32
4.1 Anslutning till tryckluftsförsörjning .....	32
4.2 Oljesmörjning .....	32
4.3 Insättning/byte av klinga .....	32
4.4 Justering av luftflödet .....	33
<b>5. Idrifttagning</b> .....	33
5.1 Påslagning .....	33
5.2 Avstängning .....	33
<b>6. Underhåll, rengöring och förvaring</b> .....	33
<b>7. Avfallshantering</b> .....	34
7.1 Miljökompatibilitet och bortskaffande av material .....	34
<b>8. Garanti från ROWI Germany GmbH</b> .....	35
<b>9. Service</b> .....	36
<b>10. Översättning av den ursprungliga förklaringen om överensstämmelse C €</b> .....	36

# VINKELSLIP MED TRYCKLUFT PDTS 6.3 C4

## 1. Inledning

Grattis till att du köpte din nya apparat. Du har alltså valt en högkvalitativ produkt. Bruksanvisningen är en del av denna produkt. Den innehåller viktig information för säkerhet, användning och avfallshantering. Innan du använder produkten, var säker på alla drifts- och säkerhetsinstruktioner. Använd endast produkten enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Se till att alla dokument medföljer om produkten byter ägare eller användare.

### 1.1 Avsedd användning

Denna apparat får endast drivas med tryckluftstillförsel. Det högsta tillåtna arbetstrycket får inte överskridas. Denna slipmaskin för slipskivor är lämplig för skärning av **tunna** metallplåtar utan användning av vatten.

### VARNING

All annan användning eller ändring av apparaten anses att inte överensstämmer med det avsedda ändamålet, medför betydande olycksrisker och utöver är inte heller tillåten. Vi tar inget ansvar för skador som uppstått genom icke avsedd användning. Apparaten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas kommersiellt eller industriellt.

### 1.2 Leveransomfattning

- 1 Vinkelslip med tryckluft
- 1 Klinga Ø 76 mm (förmonterad)
- 1 Ringnyckel
- 1 Insexnyckel
- 1 Bruksanvisning

### 1.3 Utrustning

- 1 Inkopplingsspärr
- 2 Avtryckare
- 3 Skyddshölje
- 4 Spännskruv
- 5 Spännfläns
- 6 Kapskiva
- 7 Insexnyckel
- 8 Spindel
- 9 Ringnyckel
- 10 Luftflödesregulator
- 11 Plugg ¼"

### 1.4 Tekniska data



Nominellt lufttryck: max. 6,3 bar



Nominellt varvtal: 20000 min<sup>-1</sup>



Spindel: M6  
Mått: 207 x 85 x 80 mm  
Massa: 728 g



Klingans mått: Ø 76 x 1 x 10 mm  
Specifikation: WA 60 T BF / Typ 41  
max. 80 m/s  
max. 20100 min<sup>-1</sup>

### Värden för bullerutsläpp

Uppmätt värde för buller bestämt enligt ISO 15744:

Bullernivå  $L_{PA} = 96,4$  dB (A)

Osäkerhet  $K_{PA} = 3$  dB

Ljudeffektnivå  $L_{WA} = 107,4$  dB (A)

Osäkerhet  $K_{WA} = 3$  dB

### Använd hörselskydd!

### VARNING!

- Bulleremissionsvärdena i dessa instruktioner har mätts i enlighet med en mätmetod som standardiserats i ISO 15744 och kan användas för instrumentjämförelse. Bul-

leremissionsvärdena kommer att ändras i enlighet med användningen av tryckluftsverktyget och kan i vissa fall vara högre än de värden som anges i dessa instruktioner. Exponeringen för bulleremissioner skulle kunna underskattas om det tryckluftswerktyget används regelbundet på detta sätt.

### TÄNK PÅ

- För en korrekt uppskattning av bulleremissioner under en viss arbetsperiod bör hänsyn också tas till de tidpunkter då apparaten är avstängd eller är igång, men faktiskt inte i bruk. Detta kan avsevärt minska bulleremissionerna under hela arbetsperioden.

### Vibrationsemissionsvärde (deklaration enligt EN 12096)

Det totala vibrationsvärdet bestäms enligt ISO 28927-4

Vibrationer\*:  $a_h = 3,58 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet:  $K = 0,54 \text{ m/s}^2$

\* Vibrationer som överförs till operatörens händer

### WARNING!

Vibrationsnivån som anges i dessa instruktioner har mätts enligt en mätmetod standardiserad i ISO 28927-4 och kan användas för instrumentjämförelse. Det angivna vibrationsmissionsvärdet kan också användas för en första bedömning av exponeringen.

Vibrationsemissionen kan skilja sig från indikationsvärdena vid den faktiska användningen av tryckluftswerktyget, beroende på hur tryckluftswerktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas och vilket tillbehör som används.

Vibrationsbelastningen kan underskattas om tryckluftswerktyget används regelbundet på detta sätt.








### TÄNK PÅ

Försök att hålla belastningen så låg som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsexponeringen är:

- Handledning för apparatens underhåll,
- Bär handskar vid verktygets användning,
- Begränsningen av arbetstiden eller planeringen av era arbetsprocessen, så att inte behövs användning starkt vibrerande enheter i flera dagar.

Alla delar av driftscykeln måste beaktas (till exempel tider då det tryckluftswerktyget är avstängt och de när det är påslagen men körs utan belastning).

### Förklaring av slipmaskinens alla symboler

	<b>WARNING</b> Läs bruksanvisningen innan idrifttagning.
	Olja dagligen
	Rotationsriktning
	Använd ögonskydd
	Använd andningsskydd
	Använd hörselskydd
	Använd skyddshandskar

## 2. Säkerhetsanvisning

### TÄNK PÅ

När tryckluftsverktyg används måste grundläggande säkerhetsåtgärder följas för att eliminera riskerna för brand, elektriska stötar och personskador.

Informationen i denna bruksanvisning är en viktig, men inte den enda grunden, för säker användning av maskinen. De angivna farorna är förutsebara för allmän användning av handhållna trycklufts-kapmaskin. Dessutom måste användaren bedöma specifika risker som kan uppstå till följd av varje användning.

### Kvarstående risker

Även om du använder apparaten i enlighet med föreskrifterna kvarstår alltid kvarstående risker. Följande faror kan uppstå i samband med konstruktionen och utformningen av denna apparat:

- Fallrisk på grund av kringspridda tryckluftsslanger.
- Riskkällor från kringslående tryckluftsslanger.
- Hälsoskador orsakade av kontakt med slipverktygen i det otäckta området.
- Livsfara på grund av utslungning av delar från arbetsstycken eller skadade klinga.
- Hälsoskador till följd av hand-arm-vibrationer om apparaten används under en längre tid eller inte styrs och underhålls på rätt sätt.

Minska den kvarstående risken genom att använda apparaten omsorgsfullt och enligt bruksanvisningen och följa alla instruktioner. Håll din arbetsyta ren och väl upplyst. Oordning och upplysta arbetsområden kan leda till olyckor!

### 2.1 Allmänna säkerhetsregler

- **Flera faror!** Säkerhetsanvisningarna måste läsas och förstås innan du installerar, använder, reparerar, underhåller och byter ut tillbehör på slipmaskinen för slipskivor samt innan du arbetar nära maskinen. Om så inte är fallet kan detta leda till allvarliga fysiska skador.
- Slipmaskinen för slipskivor bör uteslutande ställas in, justeras eller användas av operatörer med lämpliga kvalifikationer och utbildning.
- Denna slipmaskin för slipskivor får inte modifieras. Ändringar kan minska säkerhetsåtgärdernas effektivitet och öka riskerna för operatören.
- Säkerhetsanvisningarna får inte gå förlorade. Ge dem till operatören.
- Använd aldrig skadade maskiner.
- Kontrollera skyltar och etiketter för fullständighet och läsbarhet. Maskinen måste inspekteras regelbundet för att kontrollera att maskinen är märkt med de tydligt läsbara nominella värden och kännetecknen som krävs i denna bruksanvisning. Användaren måste kontakta tillverkaren för att få ersättningsskyltar vid behov.

## 2.2 Faror orsakade av utkastade delar

- I händelse av brott på arbetsstycket eller tillbehören eller till och med själva maskinverktøget kan delar kastas ut med hög hastighet.
- Vid användning av slipmaskinen för slipskivor eller vid byte av tillbehör på maskinen måste ett slagåligt ögonskydd alltid bäras. Den skydds nivå som krävs bör bedömas särskilt för varje enskild användning.
- Det måste säkerställas att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.
- Det ska kontrolleras att slipmedels maximala driftsvarvtalet, omräknat till varv per minut, är lika med eller högre än spindelns nominella varvtal.
- Se till att skyddshöljen är monterad, att den är i gott skick och ordentligt fastsatt och att den kontrolleras regelbundet.
- Man måste regelbundet kontrolleras om tryckluftsverktøgets varvtal inte är högre än den varvtalsangivelse som anbringats på luftverktøget. Dessa varvtalskontroller måste utföras utan ett bifogat insatsverktøg.
- Det ska kontrolleras att spännflänsarna används i enlighet med tillverkarens anvisningar och att de är i gott skick, t.ex. utan sprickor och skador, och är plana.
- Kontrollera om spindeln och spindelns gänga är skadade eller slitna.
- Se till att gnistor och fragment som skapas under arbetet inte utgör någon fara.
- Koppla bort slipmaskinen för slipskivor från energiförsörjningen innan du installerar eller byter ut maskinverktøget eller tillbehören.

## 2.3 Faror på grund av fastnande

Det kan finnas risk för kvävning, skalpering och/eller klippning om löst sittande kläder, smycken, halsband, hår eller handskar inte hålls borta från maskinen och dess tillbehör.

## 2.4 Faror under drift

- Undvik kontakt med den roterande axeln och insatsverktøget för att förhindra skärsår på händer och andra delar av kroppen.
- Vid användning av maskinen kan operatörens händer utsättas för faror som t.ex. skärsår, skrapår och värme. Använd lämpliga handskar för att skydda dina händer.
- Operatören och underhållspersonalen måste fysiskt kunna hantera maskinens storlek, massa och prestanda.
- Håll maskinen korrekt: Var beredd att motverka de vanliga eller plötsliga rörelserna - håll båda händerna redo.
- Se till att din kropp är i balans och att du har ett säkert grepp.
- Vid avbrott i energiförsörjningen, släpp avtryckarspaken.
- Använd endast de smörjmedel som rekommenderas i den här bruksanvisningen.
- Säkerhetsglasögon **måste** bäras; användning av skyddshandskar och skyddskläder rekommenderas.
- Vid arbete ska bäras en skyddshjälm på huvudet.
- Klingan roterar fortfarande efter att avtryckarspaken har släppts. Ta bara bort maskinen när klingan står stilla.

- Vid kapslipning måste arbetsstycket stödjas på ett sådant sätt att kapspåret har en konstant eller ökande bredd under hela bearbetningen.
- Om slipskivan fastnar i ett kapspår måste slipmaskinen för slipskivor stängas av och slipskivan lossas. Innan fortsatt drift måste kontrolleras om slipmedlet fortfarande är ordentligt fastsatt och inte skadat.
- Slipskivor och kapklingor får inte användas för sidoslipning (undantag: Slipskivor för sidoslipning). Slipmaskiner för slipskivor får användas med högst det maximala omkretsvarvtalet för ett slipmedel.
- Se till att det inte finns några personer som står i närheten.
- Personlig skyddsutrustning som lämpliga handskar, förkläden och skyddshjälm ska användas.
- Gnistor som genereras av slipning kan antända kläder och orsaka allvarliga brännskador. Det säkerställas att se till att gnistorna inte faller på kläderna. Använd eldbeständiga kläder och se till att det står en hink med vatten i närheten.

## 2.5 Faror genom uppreade rörelser

- Vid användning av en slipmaskin för slipskivor för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter kan operatören uppleva obehagliga känslor i händer och armar, såväl som i nacke och axel eller på andra delar av kroppen.
- Vid användning av en slipmaskin för slipskivor bör operatören anta en bekväm kroppshållning, vara uppmärksam på ett säkert grepp och undvika ogynnsamma kroppsställningar eller sådana där det är svårt att upprätthålla balansen. Operatören bör ändra hållning under det långsiktiga arbetet, vilket kan vara till hjälp för att undvika besvär och trötthet.
- Om operatören upplever symtom som ihållande eller återkommande illamående, besvär, bankande, smärta, stickningar, domningar, brännande eller stelhet, bör dessa tecken inte ignoreras. Operatören bör samråda med en medicinsk person med lämpliga kvalifikationer.

## 2.6 Faror med tillbehör

- Koppla bort slipmaskinen för slipskivor från energiförsörjningen innan du installerar eller byter ut maskinverktuget eller tillbehören.
- Använd uteslutande tillbehör och förbrukningsmaterial av de storlekar och typer som rekommenderas i denna bruksanvisning. Använd inte andra typer eller storlekar av tillbehör och förbrukningsvaror.
- Se till att slipmedels dimensioner är kompatibla med slipmaskinen för slipskivor och att slipmedel passar till spindel.
- Se till att slipmedels gängtyp och - storlek exakt matchar spindelgångens gängtyp och -storlek.
- Kontrollera slipmedel före användning. Använd inte slipmedel som (eventuellt) har tappats eller som har flisor, sprickor eller andra defekter.
- Det måste säkerställas att slipmedlet är ordentligt fastsatt och tillräckligt tätt åtdraget före användning; slipmaskinen för slipskivor ska användas i minst 1 minut i säkert läge vid tomgångsvarvtal; maskinen måste omedelbart stängas av om betydande vibrationer eller andra skador upptäcks; orsaken till dessa fel måste fastställas.

- Genom att kontrollera spindelns dimensioner och andra viktiga data för att undvika att spindeländan berör botten av öppningen av slipkrukor, slipkoner eller slipstift med gängade insatser avsedda för festsättning på maskinspindlar.
- När det gäller slipmedel som levereras med reduceringsstycke eller bussningar eller som är avsedda att användas med reduceringsstycke eller bussningar, måste användaren se till att reduceringsstycke eller reduceringsbussningen inte vidrör framsidan av spännflänsen och att tillräcklig rotationsdrivning tillhandahålls av klämkraften för att förhindra att slipmedel glider.
- I de fall där spännflänsar är försedda för olika typer och storlekar av slipmedel, fäst alltid rätt spännfläns för det slipmedel som används.
- Undvik direktkontakt före och efter användning av maskinverktyg, eftersom det kan vara varmt eller skarpkantat.
- Slipmedel ska lagras och hanteras i enlighet med tillverkarens anvisningar.

## 2.7 Faror på arbetsplatsen

- Halka, snubbla och falla är de främsta orsakerna till arbetsskador. Var uppmärksam på ytor som kan ha blivit hala av användningen av maskinen och på snubbelrisker orsakade av luftslangen.
- Fortsätt med försiktighet i okända miljöer. Det kan finnas dolda faror från ström- eller andra försörjningsledningar.
- Denna slipmaskin för slipskivor är inte avsedd att användas i explosiv atmosfär och är inte isolerad mot kontakt med elektriska kraftkällor.
- Se till att det inte finns några elektriska ledningar, gasrör mm. som kan leda till fara vid skador orsakade av användningen av maskinen.

## 2.8 Faror genom damm och ångor

- Damm och ångor som produceras genom användning av slipmaskiner för slipskivor kan orsaka hälsoskador (t.ex. cancer, fosterskador, astma och/eller dermatit); det är viktigt att genomföra en riskbedömning av dessa faror och att implementera lämpliga regleringsmekanismer.
- Riskbedömningen bör ta hänsyn till det damm som uppstår under användningen av maskinen och det damm som kan röras upp under processen.
- Slipmaskinen för slipskivor ska användas och underhållas i enlighet med rekommendationerna i denna handledning för att minimera utsläpp av damm och ångor.
- Frånluften ska släppas ut på ett sådant sätt att dammet virvlar upp i dammiga miljöer minimeras.
- Om damm eller ångor uppstår måste huvuduppgiften vara att kontrollera dem på platsen för deras utsläpp.
- Alla komponenter eller tillbehör till maskinen som är avsedda för insamling, utsug eller förtryck av rökgas eller ångor bör användas och underhållas i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Förbrukningsvarorna/maskinverktyg ska väljas, underhållas och bytas ut i enlighet med rekommendationerna i denna handledning för att undvika onödig intensifiering av damm- eller ångutveckling.

- Använd andningskydd enligt arbets- och hälsoskyddsföreskrifter.
- Att arbeta med vissa material leder till utsläpp av damm och ånga som skapar en potentiellt explosiv miljö.

## 2.9 Faror för buller

- Exponering för höga ljudnivåer med otillräckligt hörselskydd kan leda till permanenta hörselskador, hörselnedsättning och andra problem, som t.ex. tinnitus (ringningar, susande, visslande eller surrande i örat). Det är viktigt att genomföra en riskbedömning av dessa faror och att implementera lämpliga regleringsmekanismer.
- De kontrollmekanismer som är lämpliga för riskreducering inkluderar åtgärder som t.ex. användning av isoleringsmaterial för att undvika "ringljud" som uppstår på arbetsstyckena.
- Använd hörselskyddsutrustning enligt anvisningarna i de lokala arbetsmiljöbestämmelserna som krävs.
- Slipmaskinen för slipskivor ska användas och underhållas i enlighet med rekommendationerna i denna handledning för att undvika en onödig ökning av ljudnivåerna.
- Förbrukningsmaterial/maskinverktyg ska väljas, underhållas och bytas ut i enlighet med rekommendationerna i denna handledning för att undvika en onödig ökning av bullernivåerna.

## 2.10 Vibrationsrisker

- Påverkan av vibrationer kan orsaka skador på nerverna och störningar av blodcirkulationen i händer och armar.
- När du arbetar i kalla miljöer, bära varma kläder och håll händerna varma och torra.
- Om du märker domningar, stickningar eller smärta i fingrarna eller händerna, eller om huden på fingrarna eller händerna blir vit, sluta arbeta med slipmaskinen för slipskivor, kontakta en läkare.
- Slipmaskinen för slipskivor ska användas och underhållas i enlighet med rekommendationerna i denna handledning för att undvika onödig förstärkning av vibrationer.
- Låt inte maskinverktyget skramla på arbetsstycket, eftersom det sannolikt kommer att leda till en betydande ökning av vibrationerna.
- Förbrukningsmaterialen/maskinverktyg ska väljas, underhållas och bytas ut i enlighet med rekommendationerna i denna handledning för att undvika onödig ökning av vibrationer.
- För att bibehålla maskinens vikt, använd ett stativ, en spännare eller en balanseringsanordning när det är möjligt.
- Håll maskinen med ett inte alltför fast men säkert grepp samtidigt som du behåller de nödvändiga handreaktionskrafterna, eftersom risken för vibrationer vanligtvis ökar med ökande greppkraft.
- Använd mellanlager om de är avsedda för de bundna slipmedel.

## 2.11 Ytterligare säkerhetsanvisningar för pneumatiska maskiner








- Tryckluft kan orsaka allvarliga skador:
  - I händelse av att maskinen inte används, liksom innan byts tillbehör eller utförs reparationsarbeten, se till att lufttillförseln är stängd, att luftslangen inte är under tryck och att maskinen är frånkopplad från lufttillförseln.
  - Rikta aldrig luftflödet mot dig själv eller mot andra personer.
- Kringslängande slangar kan orsaka allvarliga skador. Kontrollera därför alltid om slangarna och deras fästelement är oskadade eller inte har lossnat.
- Om universella roterande kopplingen (klokopplingar) används måste låsstift användas; Whipcheck slangsäkringar måste användas för att ge skydd vid underlåtenhet att ansluta slangerna till maskinen och slangarna till varandra.
- Se till att det maximala trycket som anges på maskinen inte överskrids.
- Bär aldrig luftdrivna maskiner på slangerna.




## 3. Säkerhetsanvisningar för klinga

### 3.1 Allmän information om klinga

- Klingor är brottskänsliga, så extrem försiktighet krävs vid hantering av slivverktyg.
- Användningen av skadade, felaktigt fastspända eller felaktigt införda blad är farlig och kan leda till allvarliga skador.

### Förklaring av alla symboler som finns på slipskivan

	<b>VARNING</b> Läs bruksanvisningen innan idrifttagning.
	Använd ögonskydd
	Använd andningsskydd
	Använd hörselskydd
	Använd skyddshandskar
	Använd skyddsskor
	Ej tillåtet för våtslipning

	Inte tillåtet för sidoslipning
	Använd inte om den är skadad
	Används för bearbetning av metall

### 3.2 Urval av klinga

- Information på etiketten eller klingan samt användningsbegränsningar, säkerhetshänvisning eller annan hänvisning ska följas.

### 3.3 Hantering och lagring

- Slipverktyg ska behandlas och transporteras med försiktighet.
- Slipverktyg måste förvaras på ett sådant sätt att de inte utsätts för mekaniska skador eller skadlig miljöpåverkan (t. Ex.: Fuktighet).

### 3.4 Särskilda säkerhetshänvisningar för kapslipning

- Använd uteslutande slipkroppar som är godkända för dina tryckluftsverktyg och den skyddshöljen som medföljer för dessa slipkroppar. Slipkroppar, inte avsedda för tryckluftsverktyg, kan inte skyddas tillräckligt och är osäkra.
- Böjda klingor måste monteras på ett sådant sätt att deras slipyta inte sticker ut över nivån på skyddskåpens kant. En felaktigt monterad klinga som sticker ut över nivån på skyddskåpens kant kan inte skyddas tillräckligt.
- Skyddshöljen måste fästas säkert på tryckluftsverktyget och justeras för maximal säkerhet så att minsta möjliga del av slipkroppens är öppen för operatören. Skyddshöljen är avsedd att skydda operatören från fragment och oavsiktlig kontakt med slipkroppar.
- Slipkroppar får endast användas för rekommenderade applikationer. Till exempel: Slipa aldrig med klingans sidoyta. Klingorna är avsedda för materialavlägsnande med skivans kant. Sidokrafter på dessa slipkroppar kan bryta dem.
- Använd alltid oskadade spännflänsar av rätt storlek och form för den valda slipskivan. Lämpliga flänsar stödjer slipskivor och minskar därmed risken för slipskivors brott. Flänsar för klingor kan skilja sig från flänsar för andra slipskivor.
- Använd inte slitna slipskivor från större tryckluftsverktyg. Slipklingor för större tryckluftsverktyg är inte konstruerade för de högre varvtalen hos mindre tryckluftsverktyg och kan gå sönder.

### 3.5 Andra särskilda säkerhetsanvisningar för kapslipning

- Undvik att blockera klingan eller för högt kontaktryck. Gör inte alltför djupa skärningar. Överbelastning av klingan ökar dess spänning och mottaglighet för lutning eller blockering och därmed risken för bakslag eller slipkroppens brott.
- Undvik området framför och bakom den roterande klingan. Om du flyttar klingan bort från dig i arbetsstycket, i händelse av ett bakslag, kan tryckluftsverkyget kastas direkt på dig med den roterande skivan.
- Om klingan har fastnat eller om du avbryter arbetet, stäng av apparaten och håll den stadigt tills skivan stannar. Försök aldrig att dra ut den fortfarande roterande klingan ur skärningen, annars kan ett bakslag uppstå. Fastställ och åtgärda orsaken till blockeringen.
- Slå inte på tryckluftsverkyget igen medan det är i arbetsstycket. Låt klingan nå fullt varvtal innan du försiktigt fortsätter skärningen. Annars kan skivan fastna, hoppa ut ur arbetsstycket eller orsaka bakslag.
- Stöd plattor eller stora arbetsstycken för att undvika risken för en klämd klinga. Stora arbetsstycken kan böjas under egen vikt. Arbetsstycket måste stödjäs på båda sidor av skivan, både nära till klingan och vid kanten.
- Klingan måste förvaras och hanteras varsamt och i enlighet med tillverkarens anvisningar.

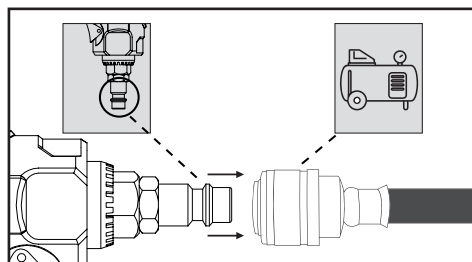
### 3.6 Bakslag och motsvarande säkerhetsanvisningar

- Bakslag är den plötsliga reaktionen som ett resultat av ett hakande eller blockerat roterande insatsverktyg.
- Fastnande eller låsning leder till ett abrupt stopp av det roterande insatsverktyget. Detta accelererar ett okontrollerat tryckluftsverktyg mot insatsverktygets rotationsriktning vid blockeringspunkten.
- Om t.ex. ett slipskiva fastnar eller blockerar i arbetsstycket kan kanten på slipskivan som är nedsänkt i arbetsstycket bli fångad, vilket gör att slipskivan bryter ut eller orsakar bakslag. Slipskivan rör sig sedan mot eller bort från operatören, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringspunkten. Slipskivan kan här också gå sönder.
- Ett bakslag är resultatet av falsk eller felaktig användning av tryckluftsverkyget. Det kan förhindras genom lämpliga försiktighetsåtgärder, som beskrivs nedan.
  - Håll tryckluftsverkyget fast och sätt din kropp och armar i en position där du kan stoppa bakslagskrafterna. Använd alltid det extra handtaget, om tillgängligt, för att ha största möjliga kontroll över bakslagskrafter eller reaktionsmoment under uppgång. Operatören kan kontrollera rekyll- och reaktionskrafterna genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder.
  - För aldrig handen nära roterande insatsverktyg. Insatsverktyget kan röra sig över din hand i händelse av ett bakslag.
  - Undvik med din kropp det område där tryckluftsverkyget flyttas i händelse av bakslag. Bakslaget driver tryckluftsverkyget i motsatt riktning mot slipskivans rörelse vid blockeringsstället.
  - Arbeta särskilt försiktigt i hörn, vassa kanter mm. Förhindra att insatsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och fastnar. Det roterande insatsverktyget tenderar att fastna i hörn, vassa kanter eller när det studsar. Detta orsakar kontrollförlust eller bakslag.
  - Använd inte en kedja eller ett tandat sågblad. Sådana insatsverktyg orsakar ofta bakslag eller kontrollförlust över insatsverktyget.

## 4. Före idrifttagning

### 4.1 Anslutning till tryckluftsförsörjning

- Slipmaskinen för slipskivor får endast användas med rengjord, oljedimmig tryckluft.
- Tryckluftsledningen får inte innehålla kondens.
- Det maximala arbetstrycket på 6,3 bar får inte överskridas.
- Se till att arbetstrycket inte är lägre än 6,3 bar. Denna slipmaskin för slipskivor är endast konstruerad för detta arbetstryck.
- För att reglera arbetstrycket måste kompressorn vara utrustad med en tryckregulator.
- Anslut nippeln till kompressorns **11** försörjningsslang.



### 4.2 Oljesmörjning

- Smörj tryckluftsverktyget före varje start.
- Tillsätt 3-5 droppar speciell tryckluftsolja till nippeln **11**. Detta räcker för en 15-minuters kontinuerlig användning.

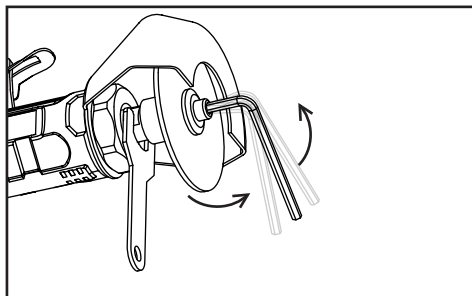
**TÄNK PÅ:** Regelbunden smörjning undviker friktions- och korrosionsskador. Vi rekommenderar speciell tryckluftsolja, t.ex. från GÜDE, Metabo, E-COLL eller Einhell.

**TÄNK PÅ:** Du kan också använda en så kallad dim- eller tryckluftsmörjare eller en tryckluftunderhållsenhet för smörjning. Dessa garanterar regelbunden smörjning.

### 4.3 Insättning/byte av klinga

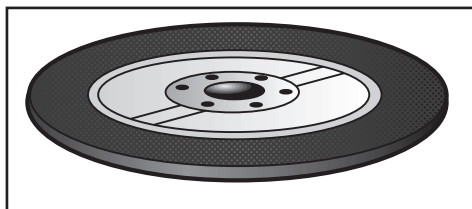
Koppla bort slipmaskinen för slipskivor från energiförsörjningen innan du installerar eller byter ut maskinverktyget eller tillbehören.

- Lås spindeln **8** med den medföljande ringnyckeln **9**.
- Lossa spänskruven **4** med insexnyckeln **7**. Vrid spänskruven **4** moturs.

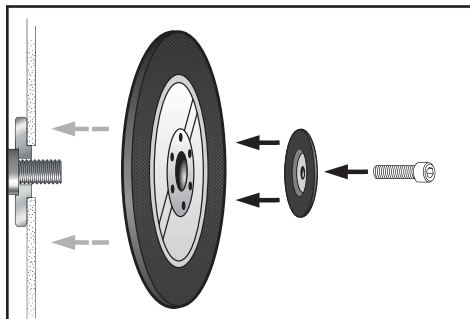


- Ta bort spänskruven **4** och spännflänsen **5**.
- Placera kapskiva **6**, spännflänsen **5** och spänskruven **4** på drivspindeln.

Denna sida av kapskivan **6** är vänd utåt oavsett märkning (sidan med metallring runt hålet). Men om rotationsriktningen är markerad på kapskiva **6**, se till att den matchar rotationsriktningen på apparaten.



- Spännflänsens **5** sida med fördjupning är alltid vänd mot skärskivan **6**.



- Lås spindeln [8] med den medföljande ringnyckeln [9].
- Dra åt spänskraven [4] med insexnyckeln [7]. Vrid spänskraven [4] medurs.

#### 4.4 Justering av luftflödet

- Luftflödet kan justeras med luftflödesregulatorn [10]. Luftflödesregulatorn [10] är optimalt inställd på fabriken.

Om du fortfarande vill ändra luftflödet, gör så här:

- Vid tomgång eller utan monterade tillbehör vrids du luftflödesregulatorn [10] ca. 30-40° medurs ☺ eller moturs ☹.

## 5. Idrifttagning

### OBS

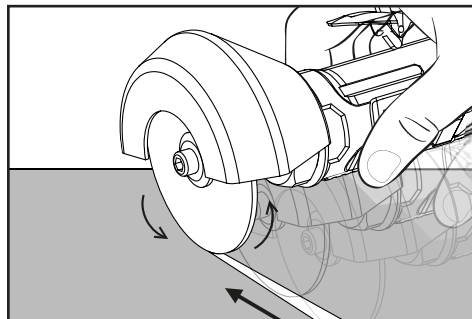
Kontrollera klämskruvens fasta passform före den första idrifttagningen [4].

#### 5.1 Påslagning

- Tryck först på påslagningsspärr [1] med tummen framåt och sedan på avtryckarspaken [2] för att slå på apparaten.

### OBS!

Vid kapslipning, arbeta alltid enligt följande:



#### 5.2 Avstängning

- Släpp avtryckarspaken [2].
- Koppla alltid bort apparaten från tryckluftsförsörjningen efter arbetets slut.

## 6. Underhåll, rengöring och förvaring

### WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

Koppla bort apparaten från tryckluftsförsörjningen före underhållsarbete.

- Följande punkter kan betraktas som en lista över de handlingsföljder användaren ska utföra för underhåll, rengöring och lagring av apparaten.
- Regelbundet förebyggande underhåll säkerställer apparatens säkerhet.
- Oavsett antalet arbetssteg eller aktiveringar, underhåll och rengör apparaten efter varje användning.
- Var uppmärksam på avfallshanteringsanvisningen som anges i denna bruksanvisning. Felaktigt avfallshantering kan skada miljön eller din hälsa.
- Tillräcklig och ständigt intakt oljesmörjning är av avgörande betydelse för optimal funktion (se kapitel Oljesmörjning).
- Kontrollera varvtalet efter varje användning. Varvtalet måste kontrolleras regelbundet.
- Efter varje underhåll och service utför du en enkel kontroll av vibrationsnivån.

- Kontrollera regelbundet spindlarna, gängorna och spännanordningar för slitage och toleranser för att plocka upp slipmedel.
- Använd endast originalreservdelar eller utbytesdelar från tillverkaren, annars försämras operatörernas hälsa och säkerhet. Om du är osäker, vänligen kontakta vårt serviceteam.
- Rengör apparaten före underhåll från farliga ämnen som har lagrats på denna (på grund av arbetsprocesser). Undvik hudkontakt med dessa ämnen. När huden kommer i kontakt med farligt damm kan det leda till svår dermatit. Om damm genereras eller rörs upp under underhåll kan dessa inandas. Använd alltid skyddshandskar och en skyddsmask!
- Rengör apparatens hölje endast med en lätt fuktad, mjuk trasa. Använd inte hårda och/eller skrapande rengöringsmedel.
- Apparaten får endast användas och underhållas av instruerade persner. Reparationer får endast utföras av kvalificerade personer.
- Om möjligt bör provningar, inställningar och underhållsarbeten utföras av samma person eller dennes ombud och dokumenteras i en underhållsbok.
- Apparaten ska förvaras på en torr plats. Se till att ingen fukt kommer in i apparatens insida.
- Förvara apparaten och bruksanvisningen i originalförpackningen. Förvara apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr, damm- och frostfri plats.

## 7. Avfallshantering

- Tryckluftswerktyg, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.
- Möjlighet för hantering av den kasserade apparater och tillbehör finns hos din kommunala- eller stadsförvaltning.



Förpackningen är gjord av miljövänliga material som du kan kassera på ditt lokala återvinningscenter.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet vid sorteringen, dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: Plaster/ 20–22: Papper och kartong/80–98: Kompositmaterial.

### 7.1 Miljökompatibilitet och bortskaffande av material

Smörjolja får inte komma ner i marken, i vattnet eller avloppsvattnet. Smörjolja är specialavfall som måste kasseras på motsvarande sätt. Följ de lokala bestämmelserna. Kassera smörjoljan på din lokala uppsamlingsplats, bensinstation eller oljehandlare.

## 8. Garanti från ROWI Germany GmbH

Bästa kund,  
Garantitiden på enheten är 3 år från inköpsdatumet. I händelse av defekter på denna produkt har du lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa lagstadgade rättigheter är inte begränsade till vår garanti som anges nedan.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Förvara originalkvittot på en säker plats. Detta krävs som bevis för köpet.

Om ett material- eller fabrikationsfel skulle uppstå på produkten inom tre år från inköpsdatumet kommer vi att – efter eget godtycke – reparera eller ersätta produkten utan kostnad. Denna garanti förutsätter att den trasiga apparaten och inköpsbeviset (kvitto) och en kortfattad skriftlig beskrivning av vad som är fel och när det uppstod lämnas in inom den treåriga tidsfristen.

Om defekten täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller ny produkt. Ingen ny garantitid påbörjas med reparation eller utbyte av produkten.

### Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte av garantin. Detta gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador eller brister som existerade redan vid köpet måste omedelbart rapporteras efter upppackningen. När garantitiden har löpt ut debiteras uppkomna reparationer.

### Garantins omfattning

Enheten har noga tillverkats enligt stränga kvalitetsstandarder och testats noga innan leveransen.

Garantin gäller för material- eller fabrikationsfel. Denna garanti gäller inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och som därmed kan anses vara förslitningsdetaljer eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. brytare, batterier eller som är tillverkade av glas.

Denna garanti blir ogiltig om produkten skadas eller används eller underhålls på ett felaktigt sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen ska följas för en korrekt användning av produkten. Tillämpningsområden och handlingar som man avråds ifrån eller varnas mot i bruksanvisningen ska ovillkorligen undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat användning och inte för den kommersiella användningen. Vid oriktig eller felaktig hantering, användning av våld eller vid ingrepp, som inte har genomförts av vår auktoriserade service-filial, upphör garantin att gälla.

### Hantering av garantifall

För att garantera en snabb behandling av din förfrågan ber vi dig att följa hänvisningarna nedan:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN 494753\_2504) som bevis för inköpet i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret hittar du på typskylten på produkten, i en gravering på produkten, på titelsidan i din bruksanvisning (nedre vänstra hörnet) eller på etiketten på produktens baksida eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra brister uppstår, kontakta först nedanstående serviceavdelning per telefon eller e-post.
- En produkt som har registrerats som defekt kan, tillsammans med inköpsbeviset (kassakvitto) och information om vad bristen består av och när den uppstod, portofritt skickas till serviceadressen som du har erhållit.



På parkside-diy.com kan du läsa och ladda ner denna och många andra manualer. Med denna QR-kod kommer du direkt till [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Välj ditt land och sök efter bruksanvisningarna via sökfältet. Genom att ange artikelnumret (IAN) 494753\_2504 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

## 9. Service

Om det skulle uppstå problem med din ROWI Germany-produkt ska du göra följande:

### Kontakt

ROWI Germany serviceteam når du på:

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst,  
TYSKLAND  
[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)  
Service-Hotline: +800 7694 7694  
(gratis från fast telefon i Tyskland)

**IAN 494753\_2504**

De flesta problem kan redan lösas med hjälp av den kompetenta, tekniska rådgivningen från vårt serviceteam.

## 10. Översättning av den ursprungliga förklaringen om överensstämmelse CE

Vi, **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Tyskland, förklarar härmed att denna produkt uppfyller följande standarder, normativa dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektivet:** 2006/42/EG  
**Harmoniserade standarder som tillämpats:** EN ISO 11148-7:2012

**Enhetsbeteckning:** Vinkelslip med tryckluft  
**Modellnummer:** PDTS 6.3 C4

**Tillverkningsår:** 09/2025  
**Partinummer:** IAN 494753\_2504

**Dokumenteringsansvarig:**  
Marc Stockenberger  
**Ort:** Forst  
**Datum/tillverkarens underskrift:**  
06.08.2025

Marc Stockenberger  
Verkställande direktör

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska förändringar i den mening som krävs för vidareutveckling.

<b>1. Įvadas</b>	38
1.1 Numatomas naudojimas	38
1.2 Pristatymo apimtis	38
1.3 Įranga	38
1.4 Techniniai duomenys	38
<b>2. Saugos instrukcijos</b>	40
2.1 Bendrosios saugos taisyklės	40
2.2 Pavojai dėl išmetamų dalių	41
2.3 Pavojai dėl susipainiojimo	41
2.4 Pavojai eksploatacijos metu	41
2.5 Pavojus dėl pasikartojančių judesių	42
2.6 Pavojai dėl priedų	42
2.7 Pavojai darbo vietoje	43
2.8 Dulkių ir garų pavojus	43
2.9 Triukšmo keliamas pavojus	44
2.10 Pavojai dėl vibracijos	44
2.11 Papildomi saugos nurodymai pneumatinėms mašinoms	44
<b>3. Pjovimo diskų saugos instrukcijos</b>	45
3.1 Bendra informacija apie pjovimo diskus	45
3.2 Pjovimo diskų pasirinkimas	46
3.3 Tvarkymas ir saugojimas	46
3.4 Specialūs saugos nurodymai šlifuojant pjovimo pjūviais	46
3.5 Kiti specialūs saugos nurodymai šlifuojant pjovimo pjūviais	46
3.6 Atsitraukimas ir atitinkami saugos nurodymai	47
<b>4. Prieš pradėdant eksploatuoti</b>	48
4.1 Prijungimas prie suspausto oro šaltinio	48
4.2 Tepimas alyva	48
4.3 Pjovimo disko įdėjimas / keitimas	48
4.4 Oro srauto reguliavimas	49
<b>5. Užsakymas</b>	49
5.1 Įjungti	49
5.2 Išjungti	49
<b>6. Priežiūra, valymas ir saugojimas</b>	49
<b>7. Šalinimas</b>	50
7.1 Suderinamumas su aplinka ir medžiagų šalinimas	50
<b>8. „ROWI Germany GmbH“ garantija</b>	51
<b>9. Paslauga</b>	52
<b>10. Atitikties deklaracijos originalo vertimas C €</b>	52

# PNEUMATINIS KAMPINIS ŠLIFUOKLIS PDTS 6.3 C4

## 1. Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra neatsiejama šio gaminio dalis. Joje pateikiama svarbi informacija apie saugą, naudojimą ir šalinimą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visomis naudojimo ir saugos instrukcijomis. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytose naudojimo srityse. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, perduokite visus dokumentus.

### 1.1 Numatomas naudojimas

Šį prietaisą galima eksploatuoti tik naudojant suspausto oro tiekimą. Negalima viršyti didžiausio leistino darbinio slėgio. Šis šlifavimo aparatas šlifavimo diskams tinka **ploniems** metalo lakštams pjauti nenaudojant vandens.

### ĮSPĖJIMAS

Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu naudojimu, kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką ir yra draudžiamas. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo. Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir negali būti naudojamas komerciniais ar pramoniniais tikslais.

### 1.2 Pristatymo apimtis

- 1 Pneumatinis kampinis šlifluoklis
- 1 Pjovimo diskas Ø 76 mm (iš anksto sumontuotas)
- 1 Atviras veržliaraktis
- 1 Vidaus šešiakampis raktas
- 1 Naudojimo instrukcijos

### 1.3 Įranga

- 1 Įjungimo užraktas
- 2 Atleidimo svirtis
- 3 Apsauginis dangtelis
- 4 Prispaudimo varžtas
- 5 Prispaudimo flanšas
- 6 Pjovimo diskas
- 7 Vidaus šešiakampis raktas
- 8 Suklys
- 9 Atviras veržliaraktis
- 10 Oro srauto valdiklis
- 11 Kištukinis nipelis ¼"

### 1.4 Techniniai duomenys



Vardinis oro slėgis: maks. 6,3 bar



Nominalusis greitis: 20000 min<sup>-1</sup>



Suklys: M6  
Dimensijos: 207 × 85 × 80 mm  
Masė: 728 g



Disko dydis: Ø 76 x 1 x 10 mm  
Specifikacija: WA 60 T BF / Typ 41  
maks. 80 m/s  
maks. 20100 min<sup>-1</sup>

### Triukšmo emisijos vertės

Išmatuota triukšmo vertė, nustatyta pagal ISO 15744:

Garso slėgio lygis  $L_{pA} = 96,4$  dB (A)

Neapibrėžtumas  $K_{pA} = 3$  dB

Garso galios lygis  $L_{WA} = 107,4$  dB (A)

Neapibrėžtumas  $K_{WA} = 3$  dB

### Dėvėkite klausos apsaugą!

### ĮSPĖJIMAS!

- Šiose instrukcijose nurodytos triukšmo sklaidimo vertės buvo išmatuotos pagal ISO 15744 standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamos prietai-

sams palyginti. Triukšmo skleidžiamo triukšmo vertės priklauso nuo pneumatinio įrankio naudojimo ir kai kuriais atvejais gali būti didesnės už šiose instrukcijose nurodytas vertes. Triukšmo skleidžiamo triukšmo poveikis gali būti nepakankamai įvertintas, jei pneumatinis įrankis taip naudojamas reguliariai.

**PASTABA**

- Norint tiksliai įvertinti triukšmo emisijos apkrovą konkrečiu darbo laikotarpiu, reikėtų atsižvelgti ir į laiką, kai prietaisas yra išjungtas arba veikia, bet faktiškai nenaudojamas. Tai gali gerokai sumažinti triukšmo emisijos apkrovą per visą darbo laikotarpį.

**Vibracijos emisijos vertė (deklaracija pagal EN 12096)**

Bendra vibracijos vertė, nustatyta pagal ISO 28927-4

Vibracijos\*:  $a_h = 3,58 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtumas:  $K = 0,54 \text{ m/s}^2$

\* Vibracijos, perduodamos operatoriaus rankoms

**ĮSPĖJIMAS!**

Šiose instrukcijose nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal ISO 28927-4 standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamas prietaisui palyginti. Nurodyta vibracijos skleidžiamos spinduliuotės vertė taip pat gali būti naudojama pirminiam poveikio įvertinimui.

Vibracijos skleidžiama vibracija faktiškai naudojant pneumatinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, priklausomai nuo to, kaip pneumatinis įrankis naudojamas, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas ir kokia papildoma įranga naudojama.

Vibracijos apkrova gali būti nepakankamai įvertinta, jei pneumatinis įrankis taip naudojamas reguliariai.







**PASTABA**

Stenkitės, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Vibracijos apkrovos mažinimo priemonių pavyzdžiai

- Prižiūrėkite prietaisą pagal šias instrukcijas,
- naudodami įrankį mūvėkite pirštines,
- apriboti darbo laiką arba planuoti darbo etapus taip, kad nereikėtų ištisas dienas naudotis stipriai vibruojančiais prietaisais.

Reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kai pneumatinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet neapkrautas).

**Visų ant šlifavimo mašinos esančių simbolių paaiškinimai**

	<p><b>ĮSPĖJIMAS</b> Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>
	<p>Kasdienis tepimas</p>
	<p>Sukimosi kryptis</p>
	<p>Dėvėkite akių apsaugos priemones</p>
	<p>Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą</p>
	<p>Dėvėkite klausos apsaugą</p>
	<p>Dėvėkite apsaugines pirštines</p>

## 2. Saugos instrukcijos

### PASTABA

Naudojant pneumatinius įrankius, būtina laikytis pagrindinių saugos priemonių, kad būtų išvengta gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų pavojaus.

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikta informacija yra svarbus, bet ne vienintelis saugaus mašinos naudojimo pagrindas. Nurodyti pavojai yra numatomi naudojant rankines pneumatines pjovimo stakles bendrai. Tačiau naudotojas taip pat turi įvertinti konkrečius pavojus, kurie gali kilti dėl kiekvieno naudojimo.

### Likutinė rizika

Net jei prietaisą naudojate pagal instrukcijas, visada išlieka rizika. Toliau išvardyti pavojai gali kilti dėl šio prietaiso konstrukcijos ir gamybos:

- Pavojus nukristi dėl besimėtančių suspausto oro žarnų.
- Pavojus, kylantis dėl šokinėjančių suspausto oro žarnų.
- Žala sveikatai dėl prisilietimo prie šlifavimo įrankių neuždengtoje vietoje.
- Pavojus gyvybei dėl nuo ruošinių išmetamų dalių arba pažeistų šlifavimo diskų.
- Jei prietaisas naudojamas ilgai arba netinkamai eksploatuojamas ir prižiūrimas, dėl rankų ir rankų vibracijos kenkia sveikatai.

Sumažinkite likutinę riziką atsargiai ir teisingai naudodami prietaisą ir laikydamiesi visų instrukcijų. Darbo vietą laikykite švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga ir neapšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi!

### 2.1 Bendrosios saugos taisyklės

- **Keli pavojai!** Saugos instrukcijas būtina perskaityti ir suprasti prieš pradėdant įrengti, eksploatuoti, remontuoti, prižiūrėti, remontuoti ir keisti šlifavimo staklių, skirtų šlifavimo diskams, priedus ir prieš dirbant šalia staklių. To nepadarius, galima patirti rimtų fizinių sužalojimų.
- Šlifavimo stakles, skirtas šlifavimo diskams, turi įrengti, reguliuoti ir naudoti tik tinkamai kvalifikuoti ir apmokyti operatoriai.
- Šios šlifavimo staklės, skirtos šlifavimo diskams, negali būti modifikuojamos. Modifikacijos gali sumažinti saugos priemonių veiksmingumą ir padidinti riziką operatoriui.
- Saugos instrukcijų negalima pamesti. Pateikite jas operatoriui.
- Niekada nenaudokite pažeistų mašinų.
- Patikrinkite, ar ženklai ir ženklinimas yra išsamūs ir įskaitomi. Mašiną reikia reguliariai tikrinti, kad būtų galima įsitikinti, jog ant mašinos yra aiškiai įskaitomos vardinės vertės ir šioje naudojimo instrukcijoje reikalaujami ženklai. Naudotojas turi kreiptis į gamintoją, kad prireikus gautų pakaitines lenteles.

## 2.2 Pavojai dėl išmetamų dalių

- Jei apdirbama detalė, priedai ar net pačios staklės sulūžta, detalės gali būti išmetamos dideliu greičiu.
- Dirbant su šlifavimo staklėmis šlifavimo įrankiams arba keičiant staklių priedus, visada reikia dėvėti smūgiams atsparias akių apsaugos priemones. Reikiamas apsaugos laipsnis turi būti įvertintas atskirai kiekvienam atskiram naudojimui atvejui.
- Įsitikinkite, kad ruošinys yra patikimai pritvirtintas.
- Patikrinkite, ar didžiausias darbinis abrazyvo greitis, perskaičiuotas į apsisukimus per minutę, yra lygus arba didesnis už vardinį suklio greitį.
- Užtikrinkite, kad apsauginis dangtis būtų uždėtas, kad jis būtų geros būklės, tinkamai pritvirtintas ir reguliariai tikrinamas.
- Reikia reguliariai tikrinti, ar pneumatinio įrankio greitis neviršija ant pneumatinio įrankio nurodyto greičio. Šie greičio patikrinimai turi būti atliekami nepritvirtinus įdėklo įrankio.
- Patikrinkite, ar tvirtinimo flanšai naudojami pagal gamintojo specifikacijas ir ar jie yra geros būklės, pvz., be įtrūkimų ar įskilimų, ir ar yra lygūs.
- Patikrinkite, ar verpstė ir verpstės sriegis nėra pažeisti arba susidėvėję.
- Užtikrinkite, kad darbo metu atsirandančios kibirkštys ir nuolaužos nekeltų pavojaus.
- Prieš montuodami arba keisdami šlifavimo stakles ar priedus, atjunkite šlifavimo stakles šlifavimo diskams nuo maitinimo šaltinio.

## 2.3 Pavojai dėl susipainiojimo

Jei nuo mašinos ir jos priedų nesilaikysite atokiau nuo laisvai krintančių drabužių, papuošalų, grandinėlių, plaukų ar pirštinių, kyla pavojus uždusti, nusipjauti ir (arba) įsipjauti.

## 2.4 Pavojai eksploatacijos metu

- Venkite kontakto su besisukančiu vėliu ir įdedamuoju įrankiu, kad neįpjautumėte rankų ir kitų kūno dalių.
- Naudojant mašiną, operatoriaus rankos gali būti veikiamos tokių pavojų kaip įpjovimai, įbrėžimai ir karštis. Rankoms apsaugoti mėvėkite tinkamas pirštines.
- Operatorius ir techninės priežiūros personalas turi būti fiziškai pajėgus valdyti mašinos dydį, masę ir galią.
- Teisingai laikykite mašiną: Būkite pasiruošę atremti įprastus ar staigius judesius - turėkite paruoštas abi rankas.
- Įsitikinkite, kad jūsų kūnas yra subalansuotas ir tvirtai laikosi.
- Nutūkuk elektros energijos tiekimui, atleiskite gaiduką.
- Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje rekomenduojamus tepalus.
- **Būtina** dėvėti apsauginius akinius; rekomenduojama mėvėti apsaugines pirštines ir dėvėti apsauginius drabužius.
- Dirbant virš galvos būtina dėvėti kietą kepurę.
- Atleidus paleidimo svirtį, pjovimo diskas toliau veikia. Nepalikite mašinos, kol diskas nesusost.

- Šlifuojant nupjovimo būdu, ruošinys turi būti paremtas taip, kad nupjovimo plyšio plotis viso apdirbimo proceso metu būtų pastovus arba didėtų.
- Jei šlifavimo diskas įstrigo pjovimo angoje, išjunkite šlifavimo įrankių šlifavimo mašiną ir atlaisvinkite šlifavimo diską. Prieš atnaujindami darbą patikrinkite, ar šlifavimo diskas vis dar tinkamai pritvirtintas ir nepažeistas.
- Šoniniam šlifavimui negalima naudoti šlifavimo diskų ir pjovimo diskų (išimtis: šoniniam šlifavimui skirti šlifavimo diskai). Šlifavimo diskų šlifavimo staklės neturi būti naudojamos didesniu nei maksimalus šlifavimo medžiagos periferinis greitis.
- Įsitikinkite, kad šalia nėra pašalinių žmonių.
- Būtina naudoti asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, tinkamas pirštines, prijuos-tes ir apsauginius šalmus.
- Šlifuojant atsirandančios kibirkštys gali uždegti drabužius ir sukelti sunkius nudegimus. Užtikrinkite, kad kibirkštys nepatektų ant drabužių. Dėvėkite ugniai atsparius drabužius ir pasirūpinkite, kad netoliese būtų kibiras su vandeniu.

## 2.5 Pavojus dėl pasikartojančių judesių

- Naudodamas abrazyvinių produktų šlifavimo stakles su darbu susijusiai veiklai atlikti, operatorius gali patirti nemalonių pojūčių rankose ir plaštakose, taip pat kaklo ir pečių srityje ar kitose kūno dalyse.
- Naudodamasis diskų šlifavimo staklėmis, operatorius turėtų laikytis patogios laikysenos, užtikrinti saugią atramą ir vengti nepalankios laikysenos arba laikysenos, dėl kurios sunku išlaikyti pusiausvyrą. Ilgai dirbdamas operatorius turėtų keisti laikyseną - tai gali padėti išvengti diskomforto ir nuovargio.
- Jei operatorius jaučia tokius simptomus, kaip nuolatinis ar pasikartojantis diskomfortas, skausmas, pulsavimas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas ar sustingimas, šių požymių nereikėtų ignoruoti. Operatorius turėtų kreiptis į atitinkamą kvalifikaciją turintį gydytoją.

## 2.6 Pavojai dėl priedų

- Prieš montuodami arba keisdami šlifavimo stakles ar priedus, atjunkite šlifavimo stakles šlifavimo diskams nuo maitinimo šaltinio.
- Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje rekomenduojamų dydžių ir tipų priedus ir eksploatacines medžiagas. Nenaudokite kitų tipų ar dydžių priedų ir eksploatacinių medžiagų.
- Įsitikinkite, kad abrazyvo matmenys atitinka šlifavimo staklių šlifavimo įrankių matmenis ir kad abrazyvas telpa ant veleno.
- Įsitikinkite, kad abrazyvo sriegio tipas ir dydis tiksliai atitinka suklio sriegio tipą ir dydį.
- Prieš naudodami patikrinkite abrazyvą. Nenaudokite abrazyvų, kurie (galbūt) buvo numesti, yra suskilinėję, įtrūkę ar turi kitų defektų.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad abrazyvas yra tinkamai pritvirtintas ir pakankamai pri-veržtas; šlifavimo stakles saugioje padėtyje bent 1 minutę naudokite tuščiąja eiga; nedelsdami išjunkite stakles, jei aptiksite didelę vibraciją ar kitus pažeidimus; nustatykite šių gedimų priežastį.
- Patikrinkite suklio matmenis ir kitus svarbius duomenis, kad įsitikintumėte, jog suklio ga-las neliečia puodelių ratukų, tvirtinimo taškų arba tvirtinimo taškų su srieginiais įdėklais,

skirtų montuoti ant staklių suklių, angos dugno.

- Naudojant abrazyvus, kurie tiekiami su reduktoriais ar įvorėmis arba kurie turi būti naudojami su reduktoriais ar įvorėmis, naudotojas turi užtikrinti, kad reduktorius ar reduktoriaus įvorė neliestų prispaudimo flanšo paviršiaus ir kad prispaudimo jėga būtų pakankama sukimosi jėga, kad abrazyvas nenuslystų.
- Jei prispaudimo flanšai skirti skirtingų tipų ir dydžių abrazyvams, visada uždėkite tinkamą prispaudimo flanšą, skirtą naudojamam abrazyvui.
- Venkite tiesioginio kontakto su staklėmis prieš naudojimą ir po jo, nes jos gali būti karštos arba turėti aštrius kraštus.
- Abrazyvas turi būti laikomas ir tvarkomas pagal gamintojo nurodymus.

## 2.7 Pavojai darbo vietoje

- Paslydimai, suklypimai ir kritimai yra pagrindinės traumų darbo vietoje priežastys. Atkreipkite dėmesį į paviršius, kurie naudojant mašiną galėjo tapti slidūs, ir į oro žarnos keliamą pavojų suklypti.
- Nepažįstamoje aplinkoje elkitės atsargiai. Gali būti paslėptų pavojų dėl elektros kabelių ar kitų tiekimo linijų.
- Šios šlifavimo staklės, skirtos šlifavimo diskams, nėra skirtos naudoti potencialiai sprogiuose aplinkose ir nėra izoliuotos nuo sąlyčio su elektros energijos šaltiniais.
- Įsitinkite, kad nėra elektros kabelių, dujų vamzdžių ir pan., kurie gali kelti pavojų, jei mašina būtų pažeista ją naudojant.

## 2.8 Dulkių ir garų pavojus

- Dulкės ir garai, susidarantys naudojant abrazyvines šlifavimo mašinas, gali kelti pavojų sveikatai (pavyzdžiui, vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą); būtina atlikti šių pavojų rizikos vertinimą ir įdiegti tinkamas kontrolės priemones.
- Į rizikos vertinimą turėtų būti įtrauktos dulкės, susidaranti naudojant mašiną, ir visos esamos dulкės, kurios gali būti išmaišytos proceso metu.
- Šlifavimo staklės šlifavimo diskams turi būti eksploatuojamos ir prižiūrimos laikantis šiose instrukcijose pateiktų rekomendacijų, kad kuo mažiau išsiskirtų dulkių ir garų.
- Išmetamas oras turi būti išleidžiamas taip, kad dulкė dulкėtoje aplinkoje kuo mažiau sukuriuotų.
- Jei susidaro dulкės ar garai, pagrindinė užduotis turi būti jų kontrolė išsiskyrimo vietoje.
- Visos įmontuotos mašinos dalys ar priedai, skirti skraidančioms dulкėms ar garams surinkti, ištraukti ar slopinti, turi būti naudojami ir prižiūrimi pagal gamintojo instrukcijas.
- Eksploatacinės medžiagos / mašininiai įrankiai turi būti parenkami, prižiūrimi ir keičiami laikantis šiame vadove pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo dulkių ar garų susidarymo.
- Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones, kaip reikalaujama pagal profesinės sveikatos ir saugos taisykles.
- Dirbant su tam tikromis medžiagomis išsiskiria dulкės ir garai, dėl kurių gali susidaryti sprogį aplinka.

## 2.9 Triukšmo keliamas pavojus

- Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti negrįžtamai pažeista klausa, prarandama klausa ir atsirasti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimas ausyse (skambėjimas, zvimbimas, švilpimas ar dūzgimas ausyse), jei klausos apsauga netinkama. Labai svarbu atlikti šių pavojų rizikos vertinimą ir įdiegti tinkamas kontrolės priemones.
- Tinkami rizikos mažinimo kontrolės mechanizmai apima tokias priemones kaip izoliacinių medžiagų naudojimas, kad ant ruošinių nesigirdėtų "skambėjimo garsų".
- Naudokite klausos apsaugos priemones pagal vietinių darbuotojų saugos ir sveikatos taisyklių nurodymus.
- Šlifavimo staklės šlifavimo diskams turi būti eksploatuojamos ir prižiūrimos laikantis šiose instrukcijose pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo lygio padidėjimo.
- Eksploatacinės medžiagos ir (arba) mašininiai įrankiai turi būti parenkami, prižiūrimi ir keičiami laikantis šiame vadove pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo lygio padidėjimo.

## 2.10 Pavojai dėl vibracijos

- Dėl vibracijos poveikio gali būti pažeisti nervai ir sutrikti rankų ir plaštakų kraujotaka.
- Dirbdami šaltoje aplinkoje dėvėkite šiltus drabužius, o rankos turi būti šiltos ir sausos.
- Jei jaučiate pirštų ar plaštakų tirpimą, dilgčiojimą ar skausmą arba jei pirštų ar plaštakų oda tampa balta, nustokite naudoti abrazyvinių produktų šlifavimo mašiną ir kreipkitės į gydytoją.
- Šlifavimo staklės šlifavimo diskams turi būti eksploatuojamos ir prižiūrimos laikantis šiose instrukcijose pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijos sustiprėjimo.
- Neleiskite, kad staklės barškėtų ant ruošinio, nes dėl to greičiausiai smarkiai padidės vibracija.
- Eksploatacinės medžiagos ir (arba) mašininiai įrankiai turi būti parenkami, prižiūrimi ir keičiami laikantis šiame vadove pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijos sustiprėjimo.
- Jei įmanoma, mašinos svoriui palaikyti naudokite stovą, spaustuvą arba išlyginamąjį įtaisą.
- Mašiną laikykite ne per stipriai, bet tvirtai, išlaikydami reikiamą rankų reakcijos jėgą, nes vibracijos rizika paprastai didėja didėjant suėmimo jėgai.
- Naudokite tarpinius sluoksnius, jei jie skirti klijuojamoms abrazyvinėms medžiagoms.

## 2.11 Papildomi saugos nurodymai pneumatiniams mašinoms

- Suslėgtas oras gali sukelti rimtų sužalojimų:
  - Kai mašina nenaudojama ir prieš keisdami priedus ar atlikdami remonto darbus, įsitinkinkite, kad oro tiekimas yra uždarytas, oro žarna nesuspausta ir mašina atjungta nuo oro tiekimo šaltinio.
  - Niekada nenukreipkite oro srauto į save ar kitus žmones.










- Plazdančios žarnos gali sukelti rimtų sužalojimų. Todėl visada patikrinkite, ar žarnos ir jų tvirtinimo detalės nepažeistos arba ar jos nėra atsilaisvinusios.
- Jei naudojamos universalios sukamosios jungtys (naginės jungtys), turi būti naudojami fiksavimo kaiščiai; turi būti naudojami šluoteliniai žarnų apsaugai, kad būtų užtikrinta apsauga žarnos ir mašinos bei tarp žarnų jungties gedimo atveju.
- Užtikrinkite, kad nebūtų viršytas didžiausias slėgis, nurodytas ant mašinos.
- Niekada nenešiokite oro energija varomų mašinų už žarnos.

### 3. Pjovimo diskų saugos instrukcijos

#### 3.1 Bendra informacija apie pjovimo diskus

- Pjovimo diskai yra trapūs, todėl su šlifavimo įrankiais reikia elgtis itin atsargiai.
- Naudoti pažeistus, neteisingai užspautus ar įdėtus pjovimo diskus yra pavojinga ir gali sukelti rimtų sužalojimų.

#### Visų ant šlifavimo rato esančių simbolių paaiškinimai

	<b>ĮSPĖJIMAS</b> Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Dėvėkite akių apsaugos priemones
	Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą
	Dėvėkite klausos apsaugą
	Dėvėkite apsaugines pirštines
	Dėvėkite apsauginius batus
	Negalima šlapiojo malimo metu
	Neleidžiama naudoti šoninėse kilpose
	Nenaudokite, jei pažeistas



### 3.2 Pjovimo diskų pasirinkimas

- Būtina laikytis etiketėje arba pjovimo diske pateiktos informacijos, taip pat naudojimo apribojimų, saugos instrukcijų ar kitų nurodymų.

### 3.3 Tvarkymas ir saugojimas

- Su šlifavimo įrankiais reikia elgtis ir juos transportuoti atsargiai.
- Šlifavimo įrankiai turi būti laikomi taip, kad jie nebūtų mechaniškai pažeisti arba nebūtų veikiami žalingo aplinkos poveikio (pvz., drėgmės).

### 3.4 Specialūs saugos nurodymai šlifuojant pjovimo pjūviais

- Naudokite tik pneumatiniam įrankiui patvirtintus šlifavimo diskus ir šlifavimo diskams skirtą apsauginį dangtelį. Pneumatiniam įrankiui neskirta šlifavimo medžiaga negali būti tinkamai apsaugota ir yra nesaugi.
- Šlifavimo diskai turi būti sumontuoti taip, kad jų šlifavimo paviršius neišsikištų aukščiau apsauginio dangtelio krašto lygio. Netinkamai sumontuoto šlifavimo disko, kuris išsikiša aukščiau apsauginio gaubto krašto lygio, negalima tinkamai apsaugoti.
- Apsauginis gaubtas turi būti patikimai pritvirtintas prie pneumatinio įrankio ir sureguliuotas taip, kad operatoriui būtų atidaryta kuo mažesnė šlifavimo rato dalis, kad būtų užtikrintas didžiausias saugumas. Apsauginis gaubtas turi apsaugoti operatorių nuo nuo šlifavimo įrankio nuolaužų ir atsitiktinio sąlyčio su juo.
- Abrazyvinius diskus galima naudoti tik rekomenduojamiems darbams. Pavyzdžiui: niekada nešlifaukite šoniniu pjovimo disko paviršiumi. Pjovimo diskai skirti medžiagai šalinti disko briauna. Šoninė jėga, veikianti šiuos abrazyvinius diskus, gali juos sulaužyti.
- Visada naudokite nepažeistus tinkamo dydžio ir formos prispaudimo flanšus, skirtus pasirinktam šlifavimo diskui. Tinkami flanšai palaiko šlifavimo diską ir taip sumažina šlifavimo disko lūžimo riziką. Atpjovimo diskams skirti flanšai gali skirtis nuo kitiems šlifavimo diskams skirtų flanšų.
- Nenaudokite susidėvėjusių šlifavimo diskų iš didesnių pneumatinių įrankių. Didesnių pneumatinių įrankių šlifavimo diskai nėra pritaikyti didesniams mažesnių pneumatinių įrankių greičiui ir gali sulūžti.

### 3.5 Kiti specialūs saugos nurodymai šlifuojant pjovimo pjūviais

- Venkite užblokuoti pjovimo diską arba per daug spausti. Nedarykite pernelyg gilių pjūvių. Per daug apkraunant pjovimo diską padidėja jo įtempimas ir jautrumas užsikirsti ar užsiblokuoti, todėl atsiranda atatrunkos ar šlifavimo disko lūžimo galimybė.
- Venkite vietos prieš besisukančią pjovimo diską ir už jo. Jei pjovimo diską ruošinyje nukreipsite nuo savęs, atatrunkos atveju pneumatinis įrankis su besisukančiu disku gali būti išmestas tiesiai į jus.

- Jei pjovimo diskas užstrigo arba nutraukėte darbą, išjunkite prietaisą ir laikykite jį ramiai, kol diskas sustos. Niekada nebandykite ištraukti pjovimo disko iš pjūvio, kol jis dar juda, nes priešingu atveju gali įvykti atotrūkimas. Nustatykite ir pašalinkite užstrigimo priežastį.
- Neįjunkite pneumatinio įrankio, kol jis yra ruošinyje. Prieš atsargiai tęsdami pjūvį, leiskite pjovimo diskui pasiekti visą greitį. Priešingu atveju diskas gali užstrigti, iššokti iš ruošinio arba sukelti atgalinį smūgį.
- Palaikykite plokštes arba didelius ruošinius, kad sumažintumėte grįžtamojo smūgio riziką dėl įstrigusio pjovimo disko. Dideli ruošiniai gali sulinkti nuo savo svorio. Ruošinys turi būti paremtas iš abiejų disko pusių, tiek prie pjovimo disko, tiek prie jo krašto.
- Pjovimo diskai turi būti laikomi ir tvarkomi atsargiai, laikantis gamintojo nurodymų.

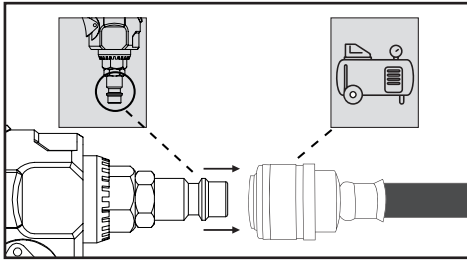
### 3.6 Atsitraukimas ir atitinkami saugos nurodymai

- Atgalinis smūgis - tai staigi reakcija, kurią sukelia užkabintas arba užblokuotas besisukantis įdėklas.
- Dėl užstrigimo arba užsikirtimo staiga sustoja besisukantis įdėklas. Tai pagreitina nekontroliuojamą pneumatinį įrankį prieš įterpiamojo įrankio sukimosi kryptį užsikirtimo vietoje.
- Jei, pavyzdžiui, šlifavimo diskas įstringa ar užstringa ruošinyje, šlifavimo disko briauna, įsmigusi į ruošinį, gali užstrigti ir šlifavimo diskas ištrūkti arba atsitraukti. Tuomet šlifavimo diskas juda link operatoriaus arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties užstrigimo vietoje. Dėl to taip pat gali lūžti šlifavimo diskai.
- Atbulinis smūgis atsiranda dėl netinkamo arba klaidingo pneumatinio įrankio naudojimo. Jos galima išvengti imantis tinkamų atsargumo priemonių, kaip aprašyta toliau.
  - Tvirtai laikykite pneumatinį įrankį, o kūną ir rankas pastatykite į tokią padėtį, kad galėtumėte absorbuoti atotrūkimo jėgą. Visada naudokite papildomą rankeną, jei yra, kad paleidimo metu galėtumėte kuo geriau kontroliuoti atotrūkimo jėgas arba reakcijos momentą. Operatorius gali kontroliuoti atotrūkimo ir reakcijos jėgas, imdamasis atitinkamų atsargumo priemonių.
  - Niekada neikiškite rankos prie besisukančių įdėklų. Atsisukdamas įdėklo įrankis gali užvažiuoti ant jūsų rankos.
  - Jei atsitrenkiama, laikykite savo kūną atokiau nuo vietos, į kurią perkeliamas pneumatinis įrankis. Atbulinis smūgis pneumatinį įrankį varo priešinga kryptimi nei šlifavimo rato judėjimas blokavimo vietoje.
  - Būkite ypač atsargūs dirbdami už kampų, aštrių briaunų ir pan. Neleiskite įdedamiems įrankiams atšokti nuo ruošinio ir užstrigti. Besisukantis įdedamasis įrankis linkęs užstrigti kampuose, aštriuose kraštuose arba kai jis atšoka. Dėl to prarandama kontrolė arba atsiranda atotrūkimas.
  - Nenaudokite grandininio ar dantyto pjūklų. Tokie įterpimo įrankiai dažnai sukelia grįžtamąjį smūgį arba prarandama įterpimo įrankio kontrolė.

## 4. Prieš pradėdant eksploatuoti

### 4.1 Prijungimas prie suspausto oro šaltinio

- Šlifavimo stakles, skirtas šlifavimo diskams, galima eksploatuoti tik naudojant išvalytą, su alyva suspaustą orą.
- Suspausto oro linijoje neturi būti kondensato.
- Negalima viršyti didžiausio 6,3 bar darbinio slėgio.
- Įsitikinkite, kad darbinis slėgis yra ne mažesnis kaip 6,3 bar. Ši šlifavimo mašina šlifavimo diskams skirta tik tokiam darbiniam slėgiui.
- Kompresoriuje turi būti įrengtas slėgio reduktorius darbiniam slėgiui reguliuoti.
- Prijunkite kištukinį nipelį [11] prie kompresoriaus tiekimo žarnos.



### 4.2 Tepimas alyva

- Prieš kiekvieną naudojimą sutepkite pneumatinį įrankį.
- Į kištukinį lizdą [11] įpilkite 3-5 lašus specialios suspausto oro alyvos. To pakanka 15 minučių nepertraukiamo darbo.

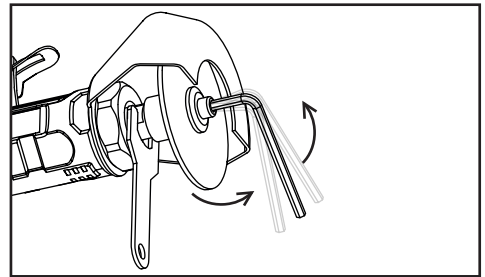
**PASTABA:** Reguliarus tepimas apsaugo nuo trinties ir korozijos pažeidimų. Rekomenduojame naudoti specialią suspausto oro alyvą, pvz., GÜDE, "Metabo", E-COLL arba "Einhell".

**PASTABA:** Tepimui taip pat galite naudoti vadinamąjį rūko arba suslėgto oro tepalą arba suslėgto oro priežiūros įrenginį. Jie užtikrina reguliarų tepimą.

### 4.3 Pjovimo disko įdėjimas / keitimas

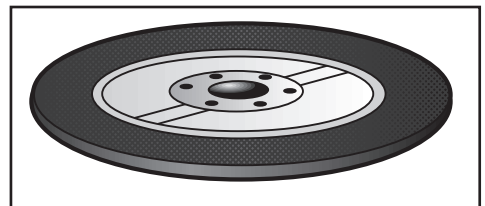
Prieš montuodami arba keisdami šlifavimo stakles ar priedus, atjunkite šlifavimo stakles šlifavimo diskams nuo maitinimo šaltinio.

- Užfiksokite veleną [8] naudodami pridedamą veržliaraktį [9].
- Atlaisvinkite prispaudimo varžtą [4], naudodami šešiakampį raktą [7]. Pasukite prispaudimo varžtą [4] prieš laikrodžio rodyklę.

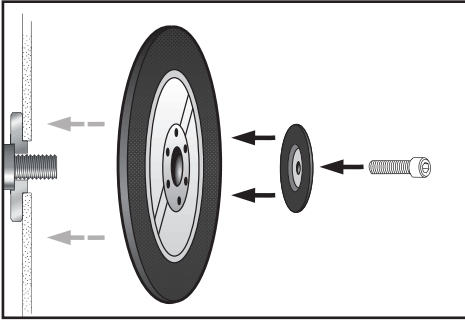


- Nuimkite prispaudimo varžtą [4] ir prispaudimo flanšą [5].
- Uždėkite pjovimo diską [6], prispaudimo flanšą [5] ir prispaudimo varžtą [4] ant pavaros veleno.

Ši pjovimo disko [6] pusė yra nukreipta į išorę, nepriklausomai nuo ženklavimo (pusė su metaliniu žiedu aplink skylę). Tačiau, jei ant pjovimo disko [6] nurodyta sukimosi kryptis, įsitikinkite, kad ji sutampa su prietaiso sukimosi krypties etikete.



- Prispaudimo flanšo [5] pusė su įdubimu visada nukreipta į pjovimo diską [6].



- Užfiksuokite veleną [8] naudodami pridėdamą veržliaraktį [9].
- Užveržkite prispaudimo varžtą [4] naudodami šešiakampį raktą [7]. Pasukite prispaudimo varžtą [4] pagal laikrodžio rodyklę.

#### 4.4 Oro srauto reguliavimas

- Oro srautą galima reguliuoti oro srauto reguliatoriumi [10]. Oro srauto reguliatorius [10] yra optimaliai nustatytas gamykloje.

Jei vis tiek norite pakeisti oro srautą, elkitės taip:

- Pasukite oro srauto reguliatorių [10] pagal laikrodžio rodyklę ☺ arba prieš laikrodžio rodyklę ☹ maždaug 30-40° kampų, kai važiuojama tuščiaja eiga arba kai nėra jokių priedų.

## 5. Užsakymas

### DĖMESIO

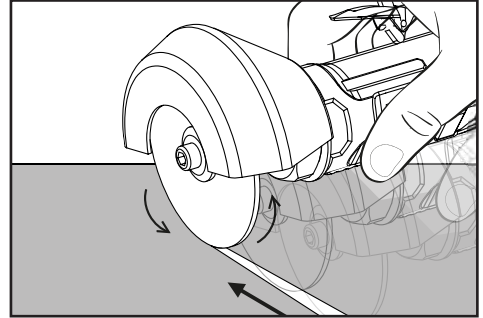
Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar prispaudimo varžtas [4] yra priveržtas.

## 5.1 Įjungti

- Pirmiausia paspauskite įjungimo užraktą [1] į priekį, tada paspauskite gaiduką [2], kad įjungtumėte prietaisą.

### DĖMESIO!

Šlifudami visada dirbkite taip:



## 5.2 Išjungti

- Atleiskite gaiduką [2].
- Baigę darbą visada atjunkite prietaisą nuo suslėgto oro šaltinio.

## 6. Prižiūra, valymas ir saugojimas

### ĮSPĖJIMAS! SUSIŽALOJIMO RIZIKA!

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus atjunkite prietaisą nuo suslėgto oro šaltinio.

- Toliau pateikti punktai gali būti laikomi eksploatavimo veiksmy, kuriuos naudotojas turėtų atlikti prižiūrėdamas, valydamas ir laikydamas prietaisą, sąrašu.
- Reguliari profilaktinė priežiūra užtikrina prietaiso saugumą.
- Nepriklausomai nuo operacijų ar įjungimų skaičiaus, prižiūrėkite ir valykite prietaisą po kiekvieno naudojimo.
- Laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų šalinimo nurodymų. Netinkamas šalinimas gali pakenkti aplinkai arba jūsų sveikatai.

- Optimaliam veikimui užtikrinti būtinas pakankamas ir nuolat nepažeistas alyvos tepimas (žr. skyrių apie alyvos tepimą).
- Po kiekvieno naudojimo patikrinkite greitį. Greitį reikia tikrinti reguliariai.
- Po kiekvienos techninės priežiūros ir aptarnavimo atlikite paprastą vibracijos lygio patikrinimą.
- Reguliariai tikrinkite, ar verpstės, sriegiai ir tvirtinimo įtaisai nenusidėvi ir ar nėra abrazyvinių medžiagų laikymo tolerancijų.
- Naudokite tik originalias gamintojo atsargines arba pakaitines dalis, nes priešingu atveju gali būti pakenkta aptarnaujančio personalo sveikatai ir saugumui. Jei kyla abejonų, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros komandą.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą išvalykite prietaisą nuo ant jo patekusių pavojingų medžiagų (dėl darbo procesų). Venkite bet kokio odos sąlyčio su šiomis medžiagomis. Jei oda liečiasi su pavojingomis dulkėmis, tai gali sukelti sunkų dermatitą. Jei atliekant techninės priežiūros darbus susidaro arba išmaišomos dulkės, jų galima įkvėpti. Visada mūvėkite apsaugines pirštines ir dėvėkite apsauginę kaukę!
- Prietaiso korpusą valykite tik šiek tiek drėgna, minkšta šluoste. Niekada nenaudokite abrazyvinių ir (arba) abrazyvinių valymo priemonių.
- Prietaisą eksploatuoti ir prižiūrėti gali tik apmokytas personalas. Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti asmenys.
- Patikrinimus, reguliavimus ir techninės priežiūros darbus, jei įmanoma, turėtų atlikti tas pats asmuo arba jo pavaduotojas ir tai turėtų būti fiksuojama techninės priežiūros žurnale.
- Prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje. Įsitinkite, kad į prietaiso vidų nepatenka drėgmė.
- Saugokite prietaisą ir naudojimo instrukcijas originalioje pakuotėje. Laikykite prietaisą ir jo priedus tamsioje, sausoje, nedulkėtoje ir neužšalancioje vietoje.

## 7. Šalinimas

- Pneumatiniai įrankiai, priedai ir pakuotės turėtų būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.
- Kaip atsikratyti seno prietaiso ir priedų, galite sužinoti vietos valdžios institucijose.



Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniuose perdirbimo punktuose.



Atliekų rūšiavimo metu atkreipkite dėmesį į pakuočių etikečių ženklinimą - jos pažymėtos santrumpomis (a) ir skaičiais (b), turinčiais taktišką reikšmę: 1–7: Plastiką/ 20–22: Popierius ir kartonas/80–98: Kompozitai.

### 7.1 Suderinamumas su aplinka ir medžiagų šalinimas

Tepalinė alyva neturi patekti į dirvožemį, vandenį ar nuotekas. Tepalinė alyva yra pavojingos atliekos ir turi būti atitinkamai šalinamos. Laikykitės vietinių taisyklių. Tepalinę alyvą išmeskite vietiniame surinkimo punkte, degalinėje arba pas alyvos pardavėją.

## 8. „ROWI Germany GmbH“ garantija

Gerbiamoji kliente, gerbiamasis kliente, šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Jei gaminys turi trūkumą, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Šių teisės aktais numatytų teisių neriboja mūsų toliau pateikta garantija.

### Garantijos sąlygos

Garantijos laikotarpis prasideda nuo pirkimo datos. Prašom išsaugoti originalų kasos kvitą. Jis reikalingas kaip pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Jei trijų metų laikotarpyje nuo šio gaminio pirkimo datos pasireiškia medžiagos arba gamybos trūkumai, mūsų nuožiūra gaminys nemokamai remontuojamas, keičiamas arba gražinama sumokėta kaina. Ši garantijos paslauga sąlygoja, kad trijų metų laikotarpyje būtų pateikiamas sugedęs prietaisas ir pirkimą patvirtinantis dokumentas (kasos kvitas) bei raštiškai būtų trumpai aprašoma, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.

Jei mūsų garantija galioja šiam trūkumui, jums gražinsime suremontuotą arba pristatysime naują gaminį. Gaminį suremontavus arba pakeitus, naujas garantijos laikotarpis neprasideda.

### Garantijos reikimo laikotarpis ir teisės aktais numatytos reklamacijos

Suteikus garantinių paslaugų, garantijos laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pirkimo metu esančius pažeidimus ir defektus būtina pranešti tik išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos laikotarpiui, už būtinus remonto darbus reikia mokėti.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės direktyvų ir prieš pristatant buvo patikrintas.

Garantija taikoma tik medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi ir todėl gali būti priskiriamos susidėvinčiomis dalimis, arba lūžtančių (trapių) dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar netinkamai atlikta techninė priežiūra. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtinai reikia vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurie nerekomenduojami ir apie kuriuos įspėjama naudojimo instrukcijoje.

Prietaisas skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui. Garantija netaikoma, jei piktnaudžiaujama ir netinkamai naudojama, jei naudojama jėga ir atlikus intervencijas, kurias atliko ne mūsų įgaliota techninės priežiūros tarnybos atstovybė.

### Veiksmų eiga garantijos atveju

Kad jūs užklausa būtų kuo greičiau apdorojama, laikykitės šių nurodymų:

- Visiems paklausimams turėkite paruoštą kasos kvitą ir prekės numerį (IAN 494753\_2504) kaip pirkimą patvirtinantį dokumentą.
- Prekės numerį rasite ant produkto tipo lentelės, išgraviruoto ant produkto, instrukcijos titulinio lapo (apačioje kairėje) arba lipduko ant produkto nugaros arba apačios.
- Jei pastebite veikimo sutrikimus ar kitus trūkumus, pirmiausia susisieki su toliau nurodytu aptarnavimo skyriumi telefonu arba el. paštu.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį galite nemokamai siųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu, pridėdami pirkimą patvirtinantį dokumentą (kasos kvitą) ir duomenis, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.



Šiuos ir daugelį kitų vadovų galite peržiūrėti ir atsisiųsti svetainėje [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Šis QR kodas nukreips jus tiesiai į [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Pasirinkite savo šalį ir naudodami paieškos kaukę ieškokite vadovų. Įvedę gaminio numerį (IAN) 494753\_2504 pateksite į gaminio naudojimo instrukciją.

## 9. Paslauga

Jei eksploatuojant "ROWI Germany" gaminį kyla problemų, elkitės taip:

### Susisiekite su mumis

Su ROWI Germany aptarnavimo komanda galite susisiekti adresu

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

VOKIETIJA

[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)

Karštoji telefono linija: +800 7694 7694

(nemokamai iš fiksuotojo telefono)

**IAN 494753\_2504**

Daugumą problemų galima išspręsti gavus kompetentingą techninę konsultaciją, kurią teikia mūsų techninės priežiūros komanda.

## 10. Atitikties deklaracijos originalo vertimas C €

Mes, **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Vokietija, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, standartizacijos dokumentus ir ES direktyvas:

**Mašinių direktyva:** 2006/42/EG

**Taikomi darnieji standartai:**

EN ISO 11148-7:2012

**Įrenginio žymėjimas:**

Pneumatinis kampinis šlifukoaklis

**Modelio numeris:** PDTS 6.3 C4

**Gamybos metai:** 09/2025

**Partijos numeris:** IAN 494753\_2504

**Už dokumentaciją atsakingas asmuo:**

Marc Stockenberger

**Vieta:** Forst

**Data / gamintojo parašas:** 06.08.2025

Marc Stockenberger

Vykdydantis direktorius

Pasiliecame teisę atlikti techninius pakeitimus, kad galėtume toliau tobulėti.

**ROWI GERMANY GMBH**

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Tietojen tila · Informationens tillstånd ·

Informacijos būseną: 09/2025

ID No.: PDTS6.3C4-FI-SE-LT-4

---

IAN 494753\_2504

